



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
13  
LISTOPADA  
2002 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 218 (14516)

Cena 1 Lt

Sami swoi na scenie, czyli jubileusz „Mejszagan”

## Z ziemią związani

Widocznie nie ma w tym żadnej przypadkowości, że wszystkie trzy zespoły, które się tu rodziły w różnym okresie – przybierały tę samą nazwę. Nazwę miejscowości, zamieszkiwanej odwiecznie przez ludzi dumnych, honorowych, umiejących bronić swojej tożsamości.

Dowodów tego na przeciągu historii było wiele. Mowa o Mejszago- le, a raczej „Mejszaganach”. Tym razem nie o wszystkich mieszkań- cach tego miasteczka (choć wielu na pewno na to zasługuje), ale o dziesięciu zdolnych, ambit- nych i uroczych mejszaganach, których połączyła miłość do pio- senki. Tak powstał trzeci kolejno zespół „Mejszaganie”, którym już od pięciu lat kieruje Jasia Mackie- wicz.

### Trzykrotne narodziny

Dlaczego trzeci? W miasteczku tym bowiem rodziły się „Mejszaga- nie” trzykrotnie. Po raz pierwszy w roku 1988, poprzedzającym okres zrywu niepodległościowego. Widocznie dlatego byli tak oczeki- wani przez widzów. Sami członko- wie zespołu również z niecierpli- wością czekali na wspólne muzyko- wanie, próby pod kierunkiem Tere- sy Isielonis. Wielu pierwszych uczestników wspomina te chwile po dziś dzień.

Niestety, życie zawsze wnosi swoją korektę. Po kilkuletniej prze- rwie założono kolejny zespół o tej samej nazwie. Tym razem kierowni- kiem został Marek Brazdis. Zespoły wraz z przyjściem nowego kierow- nika zmieniały też kierunki wyko-

nawcze – z ludowego, poprzez roz- rywkowy, aż po dzisiejszy akade- micki. Obecnie na Wileńszczyźnie nie jest dużo takich zespołów. Dla- tego są odrębni, niepowtarzalni, wykonują zarówno strofy tak bar- dzo patriotyczne, legionowe jak i melodie swojskie, rodzime, w du- szę każdego tu mieszkającego wplecione.

Właśnie taki program zaprezen- towali w ubiegłą niedzielę zespola- cy w rodzimej Mejszago- le. Jubile- uszowy koncert odbył się w przededniu Święta Niepodleg- łości Polski.

### Na scenie — sami swoi

Na długo przed wyznaczoną go- dziną w kierunku miejscowej Szko- ły Średniej, która udostępnia stale swe lokum na próby, jak też koncer- ty, podążali ludzie, aby zawnasu zająć miejsca, by zobaczyć swych bliskich występujących na tej sce- nie, zobaczyć swe żony, mamy, sio- stry, które czasami uszczuplając czas przeznaczony rodzinie – bie- gną na próby.

Sala była tak szczelnie wypeł- niona, że nawet i przysłowiowy ko- mar tu by się nie wcisnął. Na kon- cert jubileuszowy przybyła także mer rejonu wileńskiego Leokadia Janušauskienė.

Z wiązaną życzeń przybył również zespół „Czerwone maki” z sąsiednich Jawniun pod kierow- nictwem Stefani Tomaszun, który, jak później powiedziała Jasia Mac- kiewicz, w niemałym stopniu zdo- pingował „Mejszagan” do zorga- nizowania właśnie takiego koncer-



Pozdrowienia na ręce kierowniczkii Jasi Mackiewicz — od „Legendy”

Fot. Zbigniew Markowicz

tu jubileuszowego. „Czerwone ma- ki” miały już bowiem podobne święto.

### Hołd Macierzy

Koncert dostarczył widzom nie

tylko przeżyć estetycznych, ale również sporo informacji o historii zespołu, o dwóch poprzednich zes- pólach miejscowych, które na pewno wpisały swą kartę w życie kulturalne tego miasteczka.

(Dokończenie na str. 3)

„Księga Dziesięciolecia RP”

## Wydanie w sercu zrodzone



Bordowa księga w ciężkiej tłoczonej oprawie, ważąca niemal 10 kilogramów, obejmuje okres współczesnej historii Polski z lat 1989-1999

Fot. Marian Paluszkiwicz

Jak już informowaliśmy wczora- j, podczas uroczystości obcho- dów Święta Niepodległości Rzeczy- spolitej Polskiej wielu instytu- cjom Litwy zostały wręczone „Księ- gi Dziesięciolecia RP”.

Jak zaznaczyła dyrektor Instytu-

tu Polskiego w Wilnie dr Maigorza- ta Kasner, to obdarowanie nie jest przedsięwzięciem komercyjnym, ale podyktowane życzliwością i hoj- nością pomysłodawcy wydania Waldemara Kuczyńskiego.

(Dokończenie na str. 2)

W Wilnie wzmociono ochronę ambasad

## Bronić placówki USA

Po otrzymaniu informacji o możliwym akcie terrorystycz- nym, w Wilnie wzmociono ochronę ambasady USA oraz ambasad in- nych państw, a także dokładniej sprawdza się zawijające do Kłajpedy statki.

Ten fakt potwierdził komisarz litewskiej jednostki policji publicznej „Vytis” Saulius Gagas. Motywując względami bezpieczeństwa nie komentował, jakie inne ambasad- y oprócz USA i jakimi środkami są chronione.

Funkcjonariusze jednostki „Vy- tis” pilnują ambasad zagranicznych w Wilnie.

W przyszłym tygodniu w Wilnie oczekiwana jest wizyta prezydenta USA George W. Busha. Przypusz- czalnie prezydent USA przybędzie do Wilna po szczycie NATO w Pra- dzie 22 listopada wieczorem i wyje- dzie 23-ego koło południa.

Główny specjalista grupy anali- zy informacji Służby Ochrony Gra-

nicy Państwowej Rokas Pukinskas potwierdził fakt dokładniejszej kontroli zawijających do kłajpedzkiego portu statków.

Jak powiedział Pukinskas, infor- macja o potencjalnym ataku terro- rystycznym w którymś z krajów eu- ropejskich otrzymana została w so- botę z Centrum Międzynarodowe- go Ratownictwa w Polsce.

Podobną informację otrzymały służby specjalne Danii, Estonii, Ło- twy, Finlandii, Niemiec, Norwegii, Rosji i Szwecji. Informacji pogra- nicznikom litewskim udzieliły rów- nież Interpol, Europol oraz Litew- skie Biuro Policji Kryminalnej.

Jak poinformował Pukinskas, pogranicznikom zlecono pracować w reżimie „zwiększonej czujności” – szczególną uwagę zwraca się na lustrację przewożonych promami samochodów oraz sprawdzani są podróżni z regionów konfliktów wojennych oraz innych.

(BNS)

### W NUMERZE

Kraj ————— **2**

#### Ustawa budżująca wiele pytań

Konfederacja Przemysłow- ców, która rozpatrywała projekt na posiedzeniu konsultacyjnym, sekretarzowi Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy Audronė Morkūniene oświadczyła o dez- aprobacie propozycji sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów ograniczenia wieku uczestników reformy emerytalnej.

Praworządność — **5**

#### Niech ludzie wspomną o ludziach

Zazwyczaj jesienią i zimą znacznie wzrasta liczba kradzieży. Należy zatroszczyć się o swoje lub społeczne mienie. Obowią- zkowo należy zainstalować system alarmowy, jeśli nie stać was na to, chociażby zatrudnić stróża, za- pewnić oświetlenie.

Zdrowie ————— **6**

#### Kiedy przyjdzie pora na psychoanalitka

W ubiegłym tygodniu w Wil- nie otwarto Centrum Psychoterapii i Psychoanalizy. Jak powie- dział jego założyciel, eksminister zdrowia Raimundas Alekna, do zespołu Centrum wcieliło się wie- lu najsympatyczniejszych psychiatrów kraju.

Gospodarka ————— **9**

#### Jakie ziemniaki są najtrwalsze



Dziś statystyka nie podaje ile jest gatunków kartofli na Litwie. Jedne gatunki bezpowrotnie ode- szły w zapomnienie, inne nowe weszły na rynek.

### Sentencja

Krytyka jest czymś pośred- nim pomiędzy plotką, denun- cją a reklamą.

STANISŁAW BRZOZOWSKI





## Kalejdoskop aktualności

### Brazauskas udaje się z roboczą wizytą do Polski

W czwartek premier Algirdas Brazauskas z dwudniową roboczą wizytą wyruszy do Warszawy.

Brazauskas z premierem Polski Leszkiem Millerem ma omówić projekty infrastruktury, przekraczania granicy oraz problemy mniejszości narodowych. Szef rządu litewskiego weźmie udział w posiedzeniu Rady Europejskiej Partii Socjalistów. Przewidziane są spotkania Brazauskasa z uczestniczącymi w posiedzeniu członkami Komisji Europejskiej ds. Rozszerzenia UE Guenterem Verheugenem oraz premierami Czech, Węgier i Grecji. Wspólnie z premierem do Warszawy udają się sekretarz MSW Rytis Martikonis, członek sejmowej frakcji socjaldemokratycznej Kęstutis Kriščiūnas i inne osoby.

### Propozycja parlamentarzysty

Członek frakcji liberalnych demokratów Vladas Žalnerauskas proponuje odwołać zakaz instalowania w samochodach środków reagujących na przyrządy pomiaru prędkości oraz nie karać za ich posiadanie.

Parlamentarzysta zarejestrował wczoraj w Sejmie odpowiednią poprawkę do przepisów bezpieczeństwa ruchu drogowego oraz Kodeksu Naruszeń Prawa Administracyjnego.

Obecnie kierowca, w którego samochodzie jest zainstalowany antyradar oraz środek reagujący na urządzenia do pomiaru prędkości, karany jest grzywną od 100 do 200 Lt z konfiskatą powyższego środka.

### Płyta kompaktowa o holokaucie

Dzisiaj odbędzie się promocja płyty kompaktowej „Holokaust na Litwie”. Podczas promocji podpisane zostanie pismo o przekazaniu tyśiąca tych płyt kompaktowych Ministerstwu Oświaty i Nauki.

Będzie to dar Ministerstwa Ochrony Kraju szkołom, które w latach 2001 i 2002 zwyciężyły w konkursie „Informowanie wspólnot szkolnych o NATO i polityce bezpieczeństwa”. Projekt stworzenia i wydania tej płyty sfinansowało Ministerstwo Ochrony Kraju z myślą o wychowaniu młodzieży szkolnej w duchu obywatelskim.

### Inicjatywa zmniejszenia podatków — bez entuzjazmu

Popartą podpisami przeszło 60 tys. obywateli inicjatywę liberalów stopniowego zmniejszenia w ciągu 2 lat taryf podatku dochodowego od ludności z 33 do 24 proc. w Sejmie powitano bez entuzjazmu. Aczkolwiek projekt po zgłoszeniu został zaaprobowany, przedstawiciele rządzącej większości porównywali go z lotem do kosmosu nie mając ku temu możliwości, obliczali dziury w budżecie, które powstaną po przyjęciu poprawek.

Jak sugerują liberałowie, po przyjęciu tej znowelizowanej ustawy w kieszeniach obywateli rokrocznie znalazłoby się dodatkowo 950 milionów litów, a gospodarka państwa nie ucierpiałaby na tym, gdyż wzrost konsumpcji wpłynąłby na ożywienie gospodarki, zmniejszenie bezrobocia, a część środków powróciłaby do budżetu w postaci podatków od wartości dodanej oraz akcyzy.

### Program prywatyzacji żeglugi

Program prywatyzacji kontrolnego pakietu 66,66 proc. akcji spółki „Lietuvos jūrų laivininkystė” (LJL) Komisji Prywatyzacyjnej ma być zgłoszony albo pod koniec bieżącego miesiąca, albo na początku grudnia.

„Z reguły będzie on analogiczny z programem prywatyzacji „Klaipėdos transporto laivynas”, ponieważ wobec potencjalnych nabywców zamierza się zastosować analogiczne kryteria kwalifikacyjne. Wstępna cena akcji prywatyzowanej żeglugi morskiej będzie się niewątpliwie różniła” — powiedział kierownik wydziału transakcji Funduszu Majątku Państwowego Liutauras Radzevičius.

### Autobusem NATO na szczyt do Pragi

W celu zwrócenia uwagi społeczności międzynarodowej na aspiracje krajów bałtyckich, aby zostać równoprawnymi członkami NATO, w niedzielę z Tallinna do Pragi wyruszy autobus NATO z przedstawicielami młodzieży trzech krajów bałtyckich, który po drodze zatrzyma się w Rydze, Wilnie i Kownie.

Tym autobusem wyruszy 15 młodych ludzi, którzy zatrzymując się w miastach krajów bałtyckich na ich głównych placach zorganizują różne imprezy w celu poparcia oczekiwań krajów bałtyckich z myślą o Aliansie. Litwę reprezentować będą 4 osoby.

### Zimowy olej napędowy

Koncern „Mažeikių nafta” zaczął sprzedawać zimowy olej napędowy, specjalnie przystosowany do użytku przy zimowej temperaturze.

„Użytkownicy naszej produkcji wiedzą, że właśnie zimowy olej napędowy zapewnia niezawodną działalność silników w niskich temperaturach” — stwierdził dyrektor generalny spółki Tom Schneider.

### Ratyfikacja Konwencji Prawa Cywilnego o korupcji

Wczoraj Sejm ratyfikował Konwencję Prawa Cywilnego o korupcji, przewidującą odszkodowanie dla osób, które padły jej ofiarą.

Konwencja określa korupcję jako pośrednie bądź niepośrednie wymuszanie, proponowanie, dawanie bądź przyjmowanie łapówki lub innego nieuzasadnionego wynagrodzenia albo obietnicy takiego wynagrodzenia, co koliduje z należyтым pełnieniem obowiązków przez urzędników oraz wymaganym od nich postępowaniem.

(BNS, ELTA)

## Przemysłowcy obawiają się ograniczenia wieku uczestników reformy emerytalnej — Ustawa budząca wiele pytań

Przemysłowcy, z reguły aprobujący projekt ustawy o reformie emerytur, obawiają się przyjęcia przez Sejm ograniczeń wyboru mieszkańców.

Konfederacja Przemysłowców, która rozpatrywała projekt na posiedzeniu konsultacyjnym, sekretarzewi Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy Audronė Morkūnienė oświadczyła o dezaprobowaniu propozycji sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów ograniczenia wieku uczestników reformy emerytalnej.

Parlamentarzysta Artur Plokszto zaproponował nie zezwolić na udział w reformie emerytalnej osób, którym pozostało mniej niż 10 lat do emerytury, bo przyniosłoby to dla nich uszczerbek. Co prawda, sejmowy Komitet Budżetu i Finansów jeszcze nie głosował w sprawie tej propozycji.

Zdaniem przemysłowców, osoby otrzymujące wynagrodzenie kil-

kakrotnie większe od minimalnego w ciągu krótszego czasu mogą zgromadzić znacznie większą sumę składek w porównaniu z zarabiającymi minimum. Dlatego też propozycja ograniczenia ich udziału w reformie emerytalnej byłaby dyskryminująca.

Przemysłowcy utrzymują, że odpowiedniej dyskryminacji, jeśli chodzi o wiek, może dopatrzeć też Sąd Konstytucyjny, gdyby do niego się odwołano. Przedstawiciele konfederacji mają też wątpliwości, czy nie będzie godziło w prawa ludzi inne ograniczenie — ponowny powrót do systemu „SoDry” w razie wyboru ubezpieczenia akumulacyjnego.

Morkūnienė przyznaje, że przez pierwszych kilka lat uczestnik reformy straci część składek, gdyż prawie połowa z nich przypadnie na potrzeby administracyjne. Minie kilka lat, aż koszty administracyjne zmniejszą się do 1-1,5 proc. i będą widoczne wyniki akumulacji. Dlate-

go też powrót do systemu państwowych ubezpieczeń społecznych może zdewaluować istotę samej reformy emerytalnej.

Ponadto sekretarz ministerstwa jest przekonana, że między samymi spółkami ubezpieczenia życia powstanie ostra konkurencja i uczestnik reformy będzie mógł wybrać, w której z nich będzie gromadził składki emerytalne. Reforma emerytur, zdaniem Morkūnienė, budzi wiele pytań, i żeby móc w sposób zrozumiały i wyraźny odpowiedzieć na te pytania, skorzysta się z usług spółki kontaktów publicznych.

Tymczasem przemysłowcy postanowili spróbować przekonać posłów, aby fachowo przygotowany projekt ustawy o reformie emerytur nie został znów zmieniony przez wprowadzenie nowych ograniczeń, niekorzystnych ani dla pracodawców, ani dla robotników.

(ELTA)

### „Jukos” obiecuje w Rosji pracę dla litewskich budowlanych

## Spotkanie prezydenta z wiceprezydentem

Podczas wczorajszej rozmowy w Wilnie prezydenta Valdas Adamkusa z wiceprezydentem zarządzającej „Mažeikių nafta” rosyjskiej spółki „Jukos” Michaiłem Brudno omówiono obecną sytuację litewskiej rafinerii oraz rozpoczętej jej modernizacji, bez której „Mažeikių nafta” nie może pomyślnie konkurować na rynkach europejskich.

Adamkus proponował maksymalne wykorzystanie w modernizacji przedsiębiorstwa specjalistów li-

tewskich — budowlanych, ekologów.

Brudno stwierdził, że jest to przewidziane w planach spółki. Obiecał, że jeśli spółki litewskie dobrze się wykażą w Możejkiach, może być im zaoferowana praca w przedsiębiorstwach naftowych „Jukos” w Rosji.

Prezydent Litewskiego Stowarzyszenia Budowlanych Adakras Šeštkauskas poinformował, że litewscy budowlani już pracują na obiektach „Jukos” w Syberii Zachodniej. Litwi-

ni wraz z partnerami rosyjskimi założyli spółkę „Sibsta” w Nieftjugańsku, gdzie budują kotłownię, zbiorniki, zatrudniając siłę roboczą z Litwy.

Brudno stwierdził, że bez racjonalnej modernizacji „Mažeikių nafta” bardzo trudno jest osiągnąć rentowność przedsiębiorstwa. Zaznaczył on, że „Mažeikių nafta” posiada pod dostatkiem środków na program modernizacji w roku przyszłym, ale nie wskazał wielkości inwestycji.

(ELTA)

### „Księga Dziesięciolecia RP”

## Wydanie w sercu zrodzone

(Dokończenie ze str. 1)

Bordowa księga w ciężkiej tłoczzonej oprawie, ważąca niemal 10 kilogramów, obejmuje okres współczesnej historii Polski z lat 1989-1999. Stanowi bogate źródło informacji o odradzającym się Państwie Polskim, przedstawia zmiany, które nastąpiły w dziesięcioleciu w różnych sferach życia publicznego i prywatnego, traktuje o tym, jak powstawały nowe instytucje rządowe Rzeczypospolitej, o ludziach, którzy tę historię tworzyli. Całe rozdziały poświęcone są życiu społeczności polskiej rozrzuconej po świecie.

Pomysł napisania dzieła historycznego powstał w końcu roku 1997 pod wpływem zbliżającego się dziesięciolecia Trzeciej Rzeczypospolitej. Inspiracją do takiego uczczenia była Księga „Dziesięciolecia Polski Odrodzonej” wydana w roku 1929. Decyzja o rozpoczęciu pracy zapadła tuż przed Bożym Narodzeniem. Stało się to podczas kolacji zorganizowanej w tym celu u Haliny i Waldemara Kuczyńskich. Ustalono wtedy, że sprawami wy-

dawniczymi zajmie się Małgorzata Niezabitowska, rola konsultanta od spraw fotografii przypadnie Tomaszowi Tomaszewskiemu, a redaktora naczelnego — Waldemarowi Kuczyńskiemu. W celu wydania Księgi zarejestrowana została „Fundacja Księgi Dziesięciolecia Polski Niepodległej”. Kluczową rolę w pracy nad tematycznym układem Księgi i tekstami odegrało dwudziestu siedmiu redaktorów rozdziałów. Wkład do Księgi w postaci specjalnie napisanych tekstów wniosło 369 autorów, archiwa udostępniło 177 instytucji.

Trafiła do Wilna z okazji rocznicy Niepodległości RP. Jak zaznaczyła dr Małgorzata Kasner, obdarowano te instytucje na Litwie, które mogły udostępnić Księgę szerszym rzeszom czytelników.

Księga będzie w skarbnicy Sejmu litewskiego, Fundacji V. Landsbergisa, bibliotek — Narodowej, Akademii Nauk, Uniwersyteckiej. Trafi też do Muzeum im. Mickiewicza, Instytutu Litwy, Domów Kultury Polskiej w Wilnie i Ejszyszkach, obu

polonistyk wileńskich, średnich szkół polskich w Wilnie.

Już pierwsze spojrzenie do Księgi, wyjątkowo bogato ilustrowanej, rodzi wiele refleksji, na które być może przyjdzie jeszcze czas. Bez wątpienia, wiele innych instytucji polskich, i nie tylko polskich, chciałoby być posiadaczami tego wydania.

Wielu obdarowanych, zwłaszcza kobiet, z trudem dźwigało ten piękny dar ze sceny DKP. Dyrektor Kasner prosiła posiadaczy Księgi, by udostępniły ją innym zainteresowanym najnowszą historią Polski.

W ten sam poniedziałkowy wieczór w Domu Kultury Polskiej odbyło się uroczyste przyjęcie, wydane przez Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej Jerzego Bahra z okazji Święta Niepodległości. Na uroczystość oraz przyjęcie przybyli dostojni goście — prezydent Litwy Valdas Adamkus, premier Algirdas Brazauskas wraz z małżonką, posłowie, ministrowie, przedstawiciele polskiej społeczności na Litwie.

Krystyna Adamowicz


### Zapraszamy

16 listopada 2002 r. o godz. 15.00 na spotkanie z posłem na Sejm RL oraz radnym Samorządu Wileńskiego Wasilijem Fiodorowem w gimnazjum „Juventa” — ul. Kapsų 4.

Odbędzie się rozmowa na temat problemów i perspektyw dzielnicy Naujininkai.

W spotkaniu wezmą udział poseł Eduardas Šablinskas, była minister budownictwa i urbanistyki Aldona Baranauskienė.

(Zam. 538)



... Ja wiem, w Kogo wierzę,  
Stalością duszy mej,  
Mój Pan w tym Sakramencie  
Pelen potęgi swej...

Z okazji Pięknego Jubileuszu 30-lecia  
Kochanemu Księdzu Proboszczowi parafii Visaginas  
**Vidasowi Smagurauskowi**  
wiązanek najserdeczniejszych życzeń oraz nieustającej opieki  
Matki Bożej Ostrobramskiej i Jezusa Miłosiernego  
na pięknej i trudnej drodze służby Panu i ludziom  
składają pamiętający parafianie z Jaszun



Sami swoi na scenie, czyli jubileusz „Mejszagolan”

# Z ziemią związani

(Dokończenie ze str. 1)

Poprzednie zespoły wyróżniał nie tylko repertuar, ale również to, że ucześnie do nich mężczyźni. Dwóch przedstawicieli dawnych „mejszagolan” – Zbyszek Jurewicz i Zygmunt Hajdamowicz wystąpiło także podczas uroczystego koncertu zdobywając ogromne brawa. Bo jakież to serce kobiece mogło pozostać obojętne wobec takich piosenek jak: „Tam za górą jest granica”, czy też „Powiedz mi dziewczyno, czy będziesz moją”, w pięknym wykonaniu tego połączonego zespołu.

Ale zanim przebrzmiały te melodie, jak i przystało na wieczór poprzedzający Święto Niepodległości Polski – pierwsza część programu zainicjowana przez „Gaude Mater Polonia” wysłuchaną przez salę na stojąco – była utrzymana w nastroju patriotycznym. Przebrzmiały tu pieśni śpiewane dawniej w każdym polskim domu Wileńszczyzny, potem na całe dziesięciolecie wyciszone, i znów tak swojsko i ciepło brzmiące na tutejszych scenach.

## Ksiądz w roli... solisty

Duch patriotyczny tak ogrzał salę, że ksiądz dziekan Józef Aszkiewicz mający w swej pieczy parafię mejszagolską od kilku mie-

sięcy, gdy wyszedł pozdrowić zespół z okazji jubileuszu – wystąpił także w roli... solisty, inicjując (i to jeszcze jak) tak wszystkim znaną pieśń „My Polacy z Wileńszczyzny”, którą z wielkim entuzjazmem podchwyciła cała sala.

– Jestem szczęśliwy, że trafiłem do Mejszagoly, gdzie tuż po przyjęciu przez Litwę chrztu został zbudowany jeden z siedmiu kościołów. Do Mejszagoly, której imię rozstawił prałat Józef Obręski. Do Mejszagoly, gdzie mieszkają ludzie światli, zdolni, patrioci, o czym świadczy też istnienie wazszego doskonałego zespołu, który kultywuje, to co jest najważniejsze dla każdego człowieka – tożsamość narodową – powiedział rozpromieniony ksiądz Józef.

## Życzenia muzyczne, taneczne

Podczas wieczoru o „Mejszagolanach” mówiono, śpiewano i nawet tańczono. Szkolny zespół „Legenda”, prowadzony również przez Jasię Mackiewicz przyszedł pozdrowić swe mamy, które tu śpiewają, swe nauczycielki, bo wiele uczestniczek w tej szkole pracuje, swe sąsiadki i po prostu bliskie osoby. „Legenda” podbiła widownię młodością, słowami tak prostymi, a z serca płynącymi, życzeniami: dla każdego – uśmiechu, „choć raz i za który nie zapłacisz”.

Miejscowa kapela pod przewodnictwem Petrasa Rimkusa „Pievo muzikantai” także złożyła wiązankę życzeń muzycznych po litewsku i po polsku. Rozkołysali salę, tak, że prowadząca koncert Alfreda Jankowska, żartobliwie powiedziała, że mają tremę występując po nich. Ale była to naprawdę duża doza skromności, albowiem zaprezentowany tuż „Walc wileński” jak też „Leć nasza piosenka”, były tak bliskie, tak zrozumiałe dla każdego siedzącego, że niejednemu łza wzruszenia w oku się zakręciła.

Nie da się opisać całego koncertu. Nie sposób na papierze przekazać życzeń jakie wypowiedzieli polonistka Anna Aleksandrowicz, starosta Stefan Orszewski i inni, ale jedno jest jasne, że skierowane one były do tej dziesiątki, z której jedna zespółanka – Krysty-



Połączyła ich wszystkich pieśń, czyli „Mejszagolanie”

na Sinkiewicz tego dnia z powodu choroby, oglądała występ koleżanek z sali. Może korzystając z wyjątkowości koncertu – wymieńmy nazwiska wszystkich zespółanek, a są to: Romualda Chmiel, Waleria Adomajtis, Edyta Isielonis, Alina Butkiewicz, Greta Pileckienė, Anżela Żygis, Józefa Markiewicz, Iwo-

na Matwiejko i Alfreda Jankowska, zespółanka, a jednocześnie świetna konferansjerka, która każdego zauważyła, każdego dostrzegła.

O kierownicze – Jasi Mackiewicz, jej energii, zapale, zdolności, trzeba by było zapewne pisać osobny artykuł. Ale jak mówi powiedzenie, co się odwlecze, to nie

uciecze... Tym bardziej, że „Mejszagolanie” podbijają nie tylko sceny rodzime – bo np. w roku ubiegłym o tej samej porze koncertowali w Olsztynku i tam obchodzili Święto Niepodległości Polski.

Helena Gładkowska  
Fot. Zbigniew Markowicz



Mer rejonu wileńskiego Leokadia Janušauskienė, jak też starosta Stefan Orszewski, to przyjazne i zawsze chętne przyjąć zespołowi z pomocą osoby



Sala bawiła się na całego



„Czerwone maki” nie tylko śliczne, ale też artystyczne



Werwa i zapal szkolnej „Legendy”



W roku swego jubileuszu  
Dziennik „Kurier Wileński” zaprasza do konkursu  
„Dziewczyna Kuriera 2002”



Renata Ragucka. Jestem uczennicą Piłajskiej Szkoły Średniej. Uczęszczęm do 12 klasy. Marzę po ukończeniu szkoły dostać się na studia ekonomiczne. W przyszłości chciałabym pracować jako księgowa. Moje hobby: muzyka, taniec, rysunki. Fot. Marian Paluszkiewicz

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą naszego dziennika, gdy jurorzy i publiczność wybierają „Dziewczynę Kuriera”.

2003 – rok 50-lecia „Kuriera Wileńskiego”. Pierwszą imprezą roku jubileuszowego będzie konkurs „Dziewczyna Kuriera”, który zorganizowany jest już po raz ósmy. Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie, termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2002 roku. Dziewczyny – nasze Czytelniczki w wieku 16-25 lat już od 10 września mogą nadsyłać swoje zdjęcia na adres redakcji („Kurier Wileński”, „Dziewczyna Kuriera”, Birbynię 4a, Vilnius) lub przynieść je osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44) albo też zgłaszać się do naszego fotoreportera Mariana Paluszkiewicza (tel. 60 84 44), który na życzenie kandydatki zrobi zdjęcie bezpłatnie. Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu.

Przypominamy!

Termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2002 roku.

### Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2002”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....

Nazwisko.....

Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....

Adres.....

Telefon.....

O sobie .....

.....

.....

.....

Zdjęcia kandydatek zostaną zamieszczone w gazecie, aby również nasi Czytelnicy mogli wziąć udział w plebiscycie i na zakończenie konkursu wypełnić kupon „Sympatii Czytelników” (będzie on opublikowany na łamach „Kuriera”). W taki sposób zostanie wybrana „Dziewczyna Czytelników”. Wśród wszystkich, którzy wezmą udział w głosowaniu zostaną rozdane atrakcyjne nagrody. Nagrody otrzymają także finalistki konkursu. Tym razem będzie ich trzynaście. Czekają na nie trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: „Kuriera” i dwie wice (nagrody główne), Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Wylosuje się też nagrody specjalne.

Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia 2003 roku.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy na naszych łamach.

Redakcja

### Izrael Falszeryz z wyobraźnią

Izraelska policja aresztowała w sobotę niecodziennego oszusta, który produkował fałszywe paszporty nieistniejącego kraju.

Oszust, jak poinformowała policja, podawał się za konsula odległego kraju, a właściwie brytyjskiego dominium, któremu nadał nazwę Melchizedek. W biblijnej Księdze Rodzaju imię to nosił król-kapłan, który pobłogosławił Abrahama.

Aresztowanemu mężczyźnie – mieszkańcowi Kiriati Malachi na południe od Tel Awiwu – zarzucono sprzedaż za kilka tysięcy dolarów fałszywych dokumentów: paszportów, a także kart pobytowych w Izraelu. Dokumenty oszust sprzedawał zagranicznym robotnikom i Palestyńczykom.

Na ślad swej przestępczej działalności naprowadził policję sam, gdy złożył w komisariacie skargę na dwóch Arabów, którzy jakoby mu grozili. I tu podał się za konsula kraju Melchizedek. Policjanci nie zdołali jednak natrafić w atlasie na to tajemnicze państwo, znaleźli natomiast kartotekę oszusta, który już wcześniej miał do czynienia z wymiarem sprawiedliwości.

(PAP)

### Poznaniacy mają humor — Pomnik koziołków

Pomnik poznańskich koziołków – symbolu miasta – odsłonięto nieopodal Urzędu Miejskiego w Poznaniu. Pomysłodawcy i twórca stojącego na trawniku pomnika mówią, że koziołki mają ożywić miasto i pokazać, że poznaniacy mają humor.

„Staraliśmy się, żeby koziołki były przyjemne i aby były trochę mityczne” – powiedział twórca rzeźby Robert Sobociński.

Pomysłodawcą postawienia pomnika jest działacz Towarzystwa Inicjatyw Kulturalnych „Poznańskie Koziołki” Juliusz Kubel.

„Poznań trzeba ożywiać. Tą rzeźbą można nacieszyć się dłużej, aniżeli koziołkami na wieży ratuszowej, można na nie wejść, sfotografować się z nimi. Ta rzeźba jest zrobiona z myślą głównie o dzieciach” – powiedział Kubel.

Wśród osób obecnych podczas odsłonięcia pomnika byli też niezadowoleni z tego, że w centrum miasta postawiono właśnie kozły.

„Panie! To jest teren blisko kościoła. Matka Boska powinna tu stać, a nie jakieś pogańskie symbole. Wstyd!” – powiedział jeden z poznaniaków obecnych na uroczystości.

Według liczącej kilkaset lat legendy o koziołkach jeden z gospodarzy przyprowadził na poznański targ parę kozłów na sprzedaż; zwierzęta zerwały się z uwięzi i uciekły na ratuszową wieżę.

Jeden z wątków legendy mówi również, że uwięzione na wieży koziołki zaczęły beczeć widząc płomień pożaru, czym zaalarmowały mieszkańców o niebezpieczeństwie.

Ponad 450 lat temu Mistrz Bartłomiej na zlecenie rajców miejskich wyrzeźbił dla wzbogacenia ratusza „Urządzenie Błażeńskie” – dwa koziołki.

Popularne w całym kraju poznańskie koziołki na wieży ratusza są kolejną wersją ruchomej rzeźby.

(PAP)

### Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Aby doprowadzić swoje sprawy do końca, musisz koniecznie zadbać o lepszą kondycję fizyczną. W przeciwnym razie czekają Cię poważne konsekwencje zdrowotne. Dzisiaj nie licz na dobrą współpracę z innymi.

**BYK.** Do południa możesz spokojnie kontynuować zadania rozpoczęte wczoraj. Wiele wskazuje na to, że w pracy uda Ci się przeformować kilka zmian i reform. Jeśli zadbasz jeszcze o właściwe relacje ze zwierchnikami, to nie ominą Cię finansowe korzyści.

**BLIŹNIĘTA.** Trudno Ci dziś będzie porozumieć się z otoczeniem. Przygotuj się więc na sporo nerwowych sytuacji i niespodzianek. Twoją uwagę zaprzętną jakieś stare problemy. Unikaj wszelkich ryzykownych przedsięwzięć i konfliktów z bliską osobą.

**RAK.** Dzisiaj w miarę możliwości staraj się oszczędzać zarówno zdrowie jak i siły. Jeśli nie musisz, nie siadaj za kierownicą. Nie ufaj także ludziom, którzy oferują Ci łatwe pieniądze.

**LEW.** Dzisiaj najwięcej uwagi poświęć ukochanej osobie. Zainteresuj się też sprawami rodziny i okaż wszystkim więcej serdecznych uczuć. Twoje działania na polu zawodowym mogą być narażone na komplikacje i oszustwa.

**PANNA.** Dopadnie Cię dziś nastrojowa huśtawka. Jest ona na pewno efektem przepracowania i braku wypoczynku. Twój nadwyrężony organizm zaczyna się coraz częściej buntować. Staraj się nie gromadzić zaległości, ale wszelkie sprawy realizuj na bieżąco.

**WAGA.** Dzisiejszy dzień zapowiada się dość nerwowo. Większość Twoich planów i spraw nie potoczy się po Twojej myśli. Nie ustawaj jednak w dążeniu do wyznaczonego celu. Kosmos obdarzy Cię dobrą energią, dzięki której uda się rozwiązać większość problemów.

**SKORPION.** W godzinach rannych znajdziesz się jeszcze pod wpływem pierwszej Kwadry. Dzień będzie więc dla Ciebie trudny i nerwowy. Unikaj w tym czasie wszelkiego ryzyka i skomplikowanych interesów.

**STRZELEC.** W swoich działaniach napotkasz dziś liczne przeszkody. Wszystko to będzie miało niekorzystny wpływ na Twoje zachowanie i samopoczucie. Dużą trudność sprawi Ci też koncentracja na zajęciach intelektualnych.

**KOZIOROŻEC.** To odpowiedni dzień do zajęcia się finansową stroną Twojego życia. W tej materii będzie Ci dziś towarzyszyło wyjątkowe szczęście. Nie wahaj się podpisać ważnych kontraktów i umów. Z powodzeniem możesz też upomnieć się o podwyżkę.

**WODNIK.** Dzisiejszy dzień przysporzy Ci nerwowych sytuacji i kłopotów. Od rana poczujesz się niespokojny i rozdrażniony. Czas w pracy wypełnią dyskusje na tematy zawodowe.

**RYBY.** Nie oczekuj dziś zbyt wielu pozytywnych zmian. Napotkasz na problemy podobnie jak wczoraj. Staraj się nikomu nie narzucać swojego zdania. W miarę możliwości zrezygnuj też ze współpracy z innymi. Pewne, ważne sprawy lepiej będzie pozostawić własnemu biegowi.

### Uśmiechnij się



Na lekcji nauczycielka pyta dzieci, jakie mają zwierzątka:

– Ja mam psa! – odpowiada Karol.

– Ja mam kota! – odpowiada Kasia.

– A ja mam kurczaka w zamrażalce! – informuje Jasia.

### Przemyczone zwierzęta trafią do Warszawy Z mercedesa do ZOO

Zwierzęta, które na przejściu granicznym w Medyce przechwycili przemycy celnicy, trafią do warszawskiego ZOO – poinformowała rzeczniczka prasowa Izby Celnej w Przemysłu, Krystyna Mielnicka.

1154 zółwi różnych gatunków, kilkadziesiąt węży, w tym jadowitych, podobną ilość zwierzątek przypominających myszy oraz dziesiątki żab różnych gatunków przewozili w samochodzie marki mercedes bus dwaj obywatele Ukrainy, którzy zostali zatrzymani przez policję do dyspozycji prokuratora. Twierdzili oni, że są jedynie kurierami, którzy mieli dostarczyć zwierzęta do Polski.

Początkowo zwierzęta – należące do gatunków zagrożonych wyginięciem i objętych ochroną przez Konwencję Waszyngtońską CITES – umieszczono w ciepłym, klimatyzowanym pomieszczeniu Oddziału Celnego w Medyce. Potem rozpoczęto telefonowanie do ogrodów

zoologicznych w różnych stronach Polski. Te jednak zdecydowanie odmawiały ich przyjęcia. Po wielu perturbacjach i interwencjach na wysokich szczeblach dobra wiadomość nadeszła z Warszawy. Stołeczne ZOO wyraziło zgodę na przygarncię przemyczonych zwierząt.

Po wydaniu odpowiedniej decyzji przez granicznego lekarza weterynarii zwierzęta niebawem pojedą do Warszawy.

„Był to największy tego typu przemyt w historii przemyskiej Izby Celnej i prawdopodobnie jeden z największych w kraju – powiedziała Mielnicka. – Szczęście, że warszawskie ZOO zgodziło się przyjmując zwierzęta. Zachodziła bowiem obawa, że jeśli cofniemy je na Ukrainę, mogą już nie przeżyć tej podróży, a jeśli nawet część z nich by przeżyła, to nie wykluczaliśmy, iż będą one potem pojedynczo przemycane do Polski”.

(PAP)



Jesień i zima – najbardziej sprzyjającą porą dla złodziei

# Niech ludzie wspomną o ludziach

Komisarz-inspektor policji samorządowej rejonu wileńskiego Piotr Perwejnis swoje stanowisko piastuje od niedawna – mianowicie od 24 października br. Przedtem kierował policją ekonomiczną rejonu. Zapytaliśmy pana Piotra, czy już odczuł różnicę w pracy.

Tak, w znacznej mierze psychologiczną. Pracować trzeba wszędzie, niezależnie od specyfiki służby, ale tam „w środku” czuję jeszcze pewne opory. Cóż, zbyt mało czasu minęło od objęcia tego stanowiska, dopiero zaczynam się przyzwyczajać do ludzi, do pewnych różnic – oświadczył komisarz-inspektor.

Różnice, zdaniem funkcjonariusza, polegają na tym, że w wydziale badań przestępstw ekonomicznych praca polegała przeważnie na studiowaniu dokumentów, a potem już na obcowaniu z ludźmi.

– Naruszcicielami w sferze ekonomicznej przeważnie są osoby wykształcone, również wszyscy pracownicy służby mają wyższe wykształcenie prawnicze. Wykrywalność przestępstw ekonomicznych sięga ponad 90 proc. Policja samorządowa (dzielnicowi) ma do czynienia ze „zwykłymi” mieszkańcami, żyjącymi z emerytury, podkradającymi jedni drugim kury, inne rzeczy. Są to ludzie przeważnie biedni, borykający się z różnymi problemami – powiedział Piotr Perwejnis z nutką współczucia w głosie.

## Nie dekoracja, ale nieodzowność

Niejednokrotnie pisaliśmy o żmudnej, ciężkiej pracy dzielnicowych, których, a propos, nie wystarcza w rejonie. Praktycznie żaden młody człowiek z wykształceniem prawniczym nie kwapi się do takiej pracy. Decyduje o tym wiele czynników, w tym też kłopoty z dojazdem. Zadaniem policji samorządowej jest zapobieganie przestępstwom, czyli prewencja. Polega ona na rozpatrywaniu skarg mieszkańców, rozmowach, ostrzeżeniach, poradach.

**Piotr Perwejnis:** w 1981 r. ukończył szkołę w Niemenczynie. W latach 1981-84 odbywał służbę we flocie, a w 1984-1986 pracował w zakładach przemysłowych. W 1986 r. wstąpił na studia prawnicze w Wileńskim Uniwersytecie. Marzył o pracy w prokuraturze. Od 1991 r. – praca w policji ekonomicznej komisariatu rejonu wileńskiego.

Korzystając z okazji, zwracam się do naszych mieszkańców, do przedsiębiorców, czytelników „Kuriera”. Zazwyczaj jesienią i zimą znacznie wzrasta liczba kradzieży. Należy zatroszczyć się o swoje lub społeczne mienie. Obowiązkowo należy zainstalować system alarmowy, jeśli nie stać was na to, chociażby zatrudnić stróża, zapewnić oświetlenie. Samodzielnie lub w kooperacji z inną spółką należy podpisać umowę ze służbą ochroniarską. Nie wolno zostawiać mienia na pastwę losu. Straty bywają większe niż wydatki na ochronę. Wiadomo, kraty na oknach – to żadna dekoracja, ale nieodzowność. Tylko w amerykańskich filmach jest tak, że się zostawia kluczyki w aucie i idzie spokojnie załatwiać sprawy. U nas nie jest tak dobrze. Dlatego każdy sam powinien się zatroszczyć o swoje mienie. Celem policji jest wykrywanie przestępstw i zatrzymywanie przestępców. Stracić mienie jest łatwo, ale potem wyjść z dolka – o wiele trudniej. Dlatego już dziś należy samemu pomyśleć o ochronie swoich dóbr – apelował w imieniu rejonowej policji Piotr Perwejnis.

## Niebezpieczne chutory

– Osoby mieszkające na chutorach, szczególnie starsze i samotne, również muszą być bardziej ostrożne, szczególnie wieczorami, podczas weekendów. Nie należy otwierać drzwi nieznanym. Jeśli się zauważy w pobliżu podejrzany samochód czy ludzi, od razu trzeba zawiadomić policję. Wyjeżdżając na dłuższy czas do rodziny czy gdzie indziej, należy wywieźć bardziej cenne rzeczy. Dotyczy to również domków letniskowych. Kraty na oknach, nie zostawianie drogich rzeczy, sąsiedzka pomoc w razie potrzeby – to wszystko musi funkcjonować. Wciąż są problemy ze stowarzyszeniami sadowników: np. w wielu z nich brakuje zwykłej numeracji domków. Ani pogotowie, ani straż ogniowa, ani policja często nie może z tego powodu



Piotr Perwejnis: „Najważniejsza jest rodzina, która powinna nie tylko nakarmić i ubrać dzieci, ale też odpowiednio je wychować”  
Fot. Lidija Bałaganskaja

szybko trafić w potrzebne miejsce – stwierdził komisarz-inspektor.

## Piją sami i spajają innych

– Zaapelować chcę też do rodziców i dziadków: więcej uwagi zwracajcie na dzieci, wnuki. Nie zostawiajcie ich bez opieki. Często się zdarza, że dziecko wychodzi do szkoły i zaczyna żyć własnym życiem... Usprawiedliwienie, że rodzice ciężko pracują, by nakarmić i ubrać swoją latorośl, nie mając czasu na wychowanie – to nie argument. To są nasze dzieci i to właśnie rodzina w pierwszej kolejności ma zadbać nie tylko o posiłki i ubranie.

Naprawdę jest ciężko, brakuje pracy, do miasta dojechać trudno, ludzie zaczynają nadużywać alkoholu, żeby go kupić – zaczynają kraść. Co w tej sytuacji robić? Moim zdaniem, musiałyby więcej pomagać starostwa. O ludziach należałoby przypominać nie raz na cztery lata (przed wyborami), ale

choćby co pół roku. Dostaje się pomoc charytatywną. Gdzie ona jest? Lepsze rzeczy gdzieś osiadają, do ludzi trafiają szmaty. Czy trudno jest czasami zorganizować jakiś wieczorek, żeby ludzie mogli przyjść, porozmawiać, opowiedzieć o swych troskach. Ludzie powinni pamiętać o ludziach – mówił Piotr Perwejnis.

Trudno się nie zgodzić z rozważaniami komisarza. Mieszkańcy rejonu, nie widząc żadnej perspektywy, masowo „produkują” bimber, piją sami i spajają innych. Co z nimi robić? Kiedyś była mowa o tym, aby przy starostwach utworzyć tzw. rady, do których wchodziłoby przedstawicielstwo policji, lekarz, nauczyciel, pracownik socjalny, ksiądz. Pomysł nie został zrealizowany.

– Będę rozmawiał ze starostami, być może uda się założyć przynajmniej jedną taką „radę”. Jeśli się uda, może w innych również coś ruszy – oświadczył komisarz-inspektor policji samorządowej.

Irena Litwin

## Kryminały

### Wersja jest sprawdzana

50-letnia mieszkanka Wilna Vida Š. zgłosiła się do policji, oświadczając, że w niedzielę porwali ją nieznanymi mężczyźni. Zdaniem kobiety, około godz. 12.40 wyszła ona ze szpitala św. Jakuba, gdy nieoczekiwanie nie ustaleni osobnicy przemocą wepchnęli ją do Jeepa, zawiązali jej oczy, związali ręce, uderzyli pięścią w twarz i odwieźli do piwnicy, gdzie przetrzymywali całą noc. W poniedziałek około godz. 8 nieznanymi znowu wsadzili ją do samochodu, odwieźli na skrzyżowanie ulic Vingrių i Naugarduko i tam wypuścili. Kobieta twierdziła policji, że w piwnicy była pytana o dochodach rodziny, napastnicy żądali kart kredytowych. Sprawy na razie nie wytoczono. Funkcjonariusze sprawdzają podaną wersję. Według danych nieoficjalnych, poszkodowana jest znaną lekarką, jej mąż jest słynnym mikrochirurgiem na Litwie. Po incydencie Vida Š. zauważyła brak w torebce skórzanych rękawiczek.

### Bezczelny napad

W poniedziałek około godz. 8.30 w m. Visaginas uzbrojeni napastnicy zrabowali z pocztowego samochodu około 160 000 litów, które wieziono z banku. Na samochód czatowało troje bandytów.

Gdy auto się zatrzymało, zamaskowani przestępcy otworzyli drzwiczki, przycisnęli ochroniarza do kierownicy, schwycili worek z pieniędzmi i chaotycznie strzelając pobiegli do niebieskiego Audi 100. Ochroniarz po tym, jak doszedł do siebie, zdążył wystrzelić 8 razy. Strzały rozbiły szybę w tylnym oknie samochodu rabusiów, jednak sami oni uciekli. Pracownicy poczty w stanie szoku po napadzie przez pewien czas nie mogli rozmawiać. Policja zablokowała drogi, ale podejrzanych nie zatrzymano. Przepuszcza się, że w czasie strzelaniny mogli oni zostać ranni.

W m. Visaginas ostatnio grająca zorganizowana grupa przestępcza. Przed rokiem obrabowano tu kasjerkę samorządu, wiozącą z banku około 70 000 litów, wiosną dokonano napadu na wydział banku „Snoras”, wynosząc przez dziurę w podłodze sejf.

### Grupę sparaliżowało

W ubiegłym tygodniu funkcjonariusze praworządności zatrzymali 7 osób, należących prawdopodobnie do zorganizowanej grupy złodziei samochodów, działającej w Wilnie i okolicach. Po kilkumiesięcznej operacji policji kryminalnej funkcjonariusze z pracownikami „Arasu” zatrzymali bandę z dowodami przestępstwa – uprowadzonym samochodem Holendra Audi A3. Po tym zatrzymaniu działalność całej grupy została sparaliżowana. Wśród nich – wcześniej znane policji osoby, nie karany był tylko jeden podejrzany. Przestępcy najczęściej kradli na zamówienie nowe Audi i Volkswageny. Trwa dochodzenie.

Zabójca modlił się przy grobie zabitego

## Pokłócił samogon

W poniedziałek funkcjonariusze policji rejonu rosieńskiego zatrzymali już drugiego podejrzanego w sprawie zabójstwa 18-letniego Mindaugasa Barauskasa, mieszkańca Vidukliai.

22-letni V. S. został ujęty podczas produkowania bimbru, był pijany, dlatego do wczorajszego rana nie udało się go przesłuchać. Zdaniem policjantów, może być tak, że mężczyzna tylko ukrywał przestępstwo, możliwe jednak, że pomagał zabójcy. Podczas zatrzymania u V. S. znaleziono 12 litrów samogonu.

Zarzut zabójstwa Barauskasa postawiono już 19-letniemu mieszkańcowi miasteczka Vidukliai Vaclovasowi Uosisowi. Aresztowany 24

października młody człowiek przyznał się do przestępstwa i pokazał miejsce w lesie w Stunguriai, gdzie ofiara była zakopana.

Barauskas został zabity w końcu sierpnia br. Do połowy października nikt nie zwracał się z powodu jego zaginięcia: babcia Elena Kaminskienė myślała, że chłopak wyjechał za granicę w celach zarobkowych. Matkę Barauskas stracił przed sześcioma laty – 35-letnia Regina Barauskienė zginęła na skutek doznanych w pożarze poparzeń. O tym, że ciało Mindaugasa jest zakopane, 19 października powiedzieli synowej babci dwaj nieznanymi mężczyźni. Powiedzieli oni, kto zabił chłopca i gdzie jest zakopany.

Tylko wtedy rodzina zgłosiła się na policję, która aresztowała Uosisa i odkopła resztki zwłok. Przyczyny morderstwa na razie nie są jasne. Możliwe, że Barauskas i Uosis pokłócili się pędząc wspólnie samogon. Mindaugas został zamordowany poprzez uderzenie łopatą po

głowie i pchnięcie nożem w serce. Uosis funkcjonariuszom zeznał, że modlił się w miejscu pochówku przyjaciela, zakopał razem z nim książeczkę do nabożeństwa. Takie szczegóły przestępstwa budzą w policjantach podejrzenia co do stanu psychiki Uosisa.

**W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badania Zorganizowanej Przestępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z narkotykami.**

**Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.**

Na podstawie inf. wł., ELTA i BNS stronę przygotowała Irena Litwin



Psychoterapia – lekiem na potajemną dolegliwość

## Kiedy przyjdzie pora na psychoanalizę

W ubiegłym tygodniu w Wilnie otwarto Centrum Psychoterapii i Psychoanalizy. Jak powiedział jego założyciel, eksminister zdrowia Raimundas Alekna, do zespołu Centrum wcieliło się wielu najsłynniejszych psychiatrów kraju, takich jak Eugenijus Laurinaitis, Aurelija Markevičienė, Ludmiła Andrikiene czy Genovaitė Šimkuvienė.

Założenie tego typu Centrum było podyktowane potrzebą świadczenia mieszkańcom kraju, nie tylko Wilna, jakościowych usług. Zdaniem większości zabierających głos lekarzy, państwowe placówki medyczne, mimo trwających reform, nadal nie potrafią zapewnić pacjentom, mającym problemy natury duchowej, właściwej pomocy. Nowe Centrum zwracającym się do osób gwarantując całkowitą konfidencję.

### Psychoanaliza w wielkim poszanowaniu

W placówce są skoncentrowane wszystkie możliwe współczesne terapie dla ludzi, posiadających jakiegokolwiek kłopoty z psychiką. Według Raimundas Milašiūnasa, współzałożyciela Centrum, bazuje się tu głównie na psychoterapii i psychoanalizie.

Do dyspozycji pacjentów – terapia indywidualna i w grupie tudzież wszelkie nowoczesne sposoby kuracji i relaksacji organizmu. Tutaj, jak nigdzie indziej, będzie się też zwracało uwagę na potrzeby osób starszych, czyli na zaburzenia psychologiczne, z którymi, jak stwierdził Milašiūnas, w starszym wieku styka się niemałe grono osób, lecz skrzętnie ukrywa to zarówno przed swoim otoczeniem, jak często i... przed sobą samym.

– Mogą oni zwrócić się do nas bez obawy. Nawet jeżeli mają zwykły, codzienny dylemat, albo nie znajdują odpowiedzi na dręczące ich pytania. Już pierwszy miesiąc naszej pracy pokazał, że jesteśmy ludzom bardzo potrzebni – powiedział Raimundas Milašiūnas.

### Choroby starości

Całkowitą nowością jest to, że specjaliści z Centrum organizują konsultacje dla osób, których bliscy cierpią na choroby psychiczne.

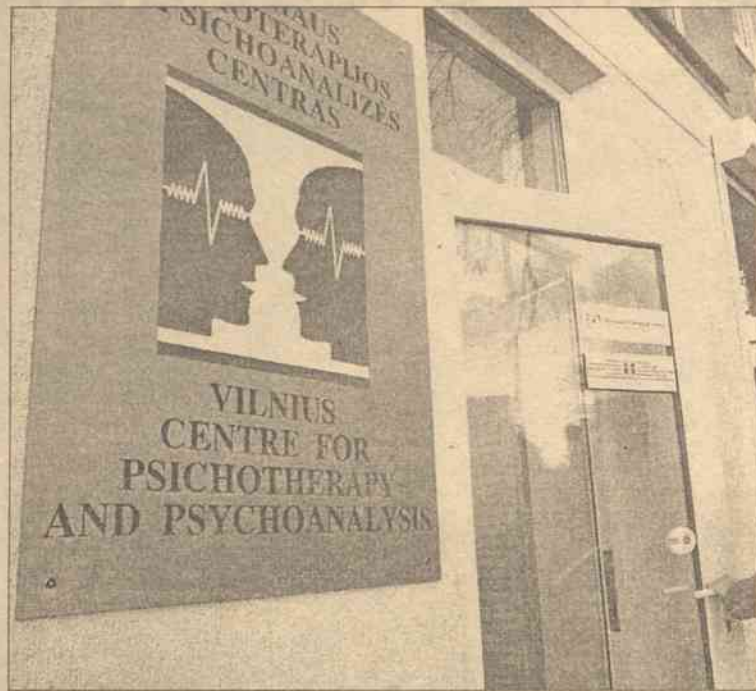
## Zjednoczyły się organizacje broniące interesów pacjentów O chorych — w ich obecności

Organizacje reprezentujące interesy pacjentów, cierpiących na różne choroby, zjednoczyły się w Litewskiej Radzie Przedstawicieli Organizacji Pacjentów.

Rada, która zaczęła działać w listopadzie, zrzeszyła 13 organizacji broniących praw pacjentów cierpiących na astmę, artretyzm, cukrzycę, epilepsję, raka, choroby nerek, psychiki, chorobę Alzheimera i Parkinsona.

Celem Litewskiej Rady Przedstawicieli Organizacji Pacjentów jest współpraca z instytucjami państwowymi w rozstrzygnięciu problemów zaopatrzenia pacjentów w medykamenty oraz problemów adaptacji psychologicznej i społecznej, powstałych w wyniku chorób.

Organizacja zamierza przeprowadzać różne imprezy w zakresie



Centrum mieści się na wileńskim Zwierzyńcu pod adresem — Latvių 19 A Fot. ELTA

ne, lecz nie chcą się leczyć. Jak zapowiadają pracownicy Centrum – udzielana pomoc będzie naprawdę bardzo wykwalifikowana. Lekarze nie są ograniczeni możliwościami czy tradycyjnymi nastawieniami wobec leczenia chorób uważanych w naszym społeczeństwie ciągle za choroby wstydlive, czy mówiąc językiem przenośni – „niehonorowe”. Choroba nie wybiera. Jeśli dotknęła nas lub zaczyna atakować bliskie nam osoby, natychmiast powinniśmy uświadomić sobie potrzebę zaradzenia temu.

Tak jest z rozpoznaniem większości chorób, których podłoże często leży w psychice człowieka. Tak jest z chorobą Alzheimera, która zaczyna się najczęściej bardzo niewinnie u osób po 50-tce jako zwykła huśtawka nastroju. W czas nie wykryta prowadzi do poważnych naruszeń układu nerwowego, w końcowym stadium – do obumarcia komórek mózgowych.

Podobnie rzecz się ma z demencją. Załóżków tych chorób nie da się zdusić, można jednak powstrzymać proces ich rozwoju.

### Centrum dla wszystkich

Centrum, jako placówka prywatna, nie posiada żadnych ograniczeń, jeżeli chodzi o pacjentów. Przyjmuje się tutaj wszystkich

kultury, sportu i in.

Jak powiedzieli przedstawiciele Rady, taka organizacja była potrzebna, bowiem, ich zdaniem, w trakcie podejmowania różnych decyzji w kwestiach zdrowia, nie uwzględnia się opinii samych chorych, nie zezwala się im uczestniczyć w podejmowaniu uchwał, pacjentów nie informuje się o nich.

Przedstawiciele organizacji pacjentów twierdzili, że częstokroć przedstawiciele organizacji pacjentów nie zaprasza się na posiedzenia ani do Ministerstwa Zdrowia, ani do Kas Chorych, bowiem na Litwie jest bardzo wiele takich organizacji i nie ma możliwości ich wszystkich zapraszać, dlatego padła propozycja zjednoczenia się.

Jak powiedzieli przedstawiciele organizacji pacjentów, zażądali oni,

chętnych. A takich, jak już wspomniano powyżej, nie brakuje. Jadą ludzie z oddalonych rejonów i miasteczek kraju, jadą z Rygi, przychodzą pracownicy zagranicznych placówek dyplomatycznych.

Według standardów zagranicznych, na tysiąc mieszkańców kraju przypada jeden psychoterapeuta. Wiadomo, że Litwie daleko jeszcze do tych wzorców, ale potrzeba na specjalistów z zakresu psychoterapii i psychoanalizy, rzecz można, nasila się. Przyczyn tego można by upatrywać w niestabilności życia etc.

Działalność placówki nie jest jednak dobroczynna. Osoby pracujące za doraźną konsultację u lekarza zapłacą od 80 do 100 Lt, studenci, emeryci i osoby wspierane socjalnie – 65 Lt, jeden seans w grupie kosztuje 65 Lt.

Placówka pracuje w dni pracy od 8 rano do 20 wieczorem. W soboty od godz. 10 do 14. Centrum mieści się na wileńskim Zwierzyńcu pod adresem — Latvių 19 A. Placówka przyjmuje pacjentów bez żadnych skierowań, najlepiej jest zapisać się na przyjęcie telefonicznie pod numerem: 24015 92.

W Centrum Psychoterapii i Psychoanalizy mieści się także bogato wyposażona w literaturę tematyczną biblioteka. Skorzysta z niej, jak zapewniał Raimundas Milašiūnas, może każdy.

Irena Mikulewicz

aby przedstawiciele Rady zapraszano na posiedzenia Narodowej Rady Zdrowia, Ministerstwa Zdrowia oraz Państwowej Kasy Chorych, na których omawia się kwestie list kompensowanych chorób.

Rada zwróciła się również do Sejmu z prośbą o uzupełnienie rozpatrywanej obecnie w Sejmie ustawy o ubezpieczeniu zdrowia, aby do Rady Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia (ROUZ) włączono co najmniej 3 osoby wydelegowane przez Litewską Radę Przedstawicieli Organizacji Pacjentów. Obecnie w ROUZ nie ma przedstawicieli organizacji pacjentów.

Według danych Ministerstwa Zdrowia, obecnie na Litwie jest blisko 180 różnych organizacji społecznych, działających w dziedzinie zdrowia. (BNS)

## Kontrowersje wokół refundacji viagry dla urzędników UE Fundowanie afrodyzjaków

Sporo emocji wywołuje w Brukseli refundacja leku na impotencję, viagry, przez kasę chorych, do której należą urzędnicy instytucji Unii Europejskiej wraz z rodzinami.

Komisja Europejska przekonyuje, że nie ma w tym nic zdrożnego, zwłaszcza że dotychczas skorzystało z tego przywileju tylko 30 eurokratów, czyli zaledwie 0,035 proc. spośród 86 tysięcy osób ubezpieczonych w tej kasie chorych, zwanej Wspólnym Systemem Ubezpieczeń Chorobowych (ang. JSIS).

Oburzenie hojnością kasy wyraziła ostatnio belgijska posłanka do Parlamentu Europejskiego, Kathleen Van Brempt. Opierając się na rewelacjach francuskiego dziennika „Le Monde”, pytała, czy należy zwracać koszty zakupu viagry w sytuacji, gdy – wskutek starzenia się eurokratów – pogarsza się sytuacja finansowa JSIS.

Van Brempt wystosowała w tej sprawie pismną interpelację do Komisji Europejskiej, nadzorującej zarządzanie JSIS. W odpowiedzi komisarz ds. administracyjnych, Brytyjczyk Neil Kinnock, uznał refundację viagry za w pełni uzasadnioną, jeśli przepisuje ją lekarz.

Kinnock zwrócił uwagę, że JSIS nie jest jedyną kasą chorych

w Unii, zwracającą koszty zakupu viagry. Brytyjska państwowa służba zdrowia (NHS) funduje ten lek potrzebującym go pacjentom od 1999 roku, a w Niemczech pacjenci wywalczyli sobie refundację w sądzie.

Zarząd kasy chorych urzędników UE zezwolił po raz pierwszy na refundację viagry w marcu 2002 roku pacjentowi po „poważnej operacji chirurgicznej” – poinformował komisarz. Od tego czasu weszły w życie generalne zasady finansowania zakupu tego leku przez JSIS.

„W ciężkich przypadkach zaburzenia wzrodu mogą mieć istotne skutki psychologiczne. Inne sposoby leczenia są również refundowane przez JSIS, ale skoro akurat ten lek wydaje się odpowiedniejszy w pewnych okolicznościach, jest rzeczą właściwą zwrot kosztów także jego zakupu” – napisał Kinnock w odpowiedzi na poselską interpelację.

Podkreślił przy tym, że liczba refundowanych tabletek jest ograniczona i zwrot kosztów ich zakupu przysługuje tylko „w rzadkich przypadkach, kiedy zaburzenia wzrodu są bezpośrednim następstwem poważnej choroby, np. ciężkiej cukrzycy lub usunięcia prostaty”.

(PAP)

## Premier odwiedził Szpital Gruzliczy i Chorób Płucnych — Wizyta w lecznicy



Premier Algirdas Brazauskas (po prawej), minister zdrowia Konstantinas Romualdas Dobrovolskis, dyrektor Republikańskiego Szpitala Gruzliczego i Chorób Płucnych profesor Dalija Gaidamonienė (druga od prawej) oraz jej zastępczyni Edita Davidavičienė

Fot. ELTA

Premier Algirdas Brazauskas w ubiegły czwartek odwiedził Republikański Szpital Gruzliczy i Chorób Płucnych, gdzie obejrzał zrekonstruowane pomieszczenia oraz nowy aparat rentgenowski.

Dyrektor szpitala prof. Dalija Gaidamonienė wyraziła satysfakcję z tego, że po dwuletniej przerwie rząd zatwierdził państwowy program zapobiegania i kontroli gruźlicy, za którego środki został też nabyty nowy aparat rentgenowski.

Przez całe ostatnie dziesięciolecie takie aparaty nie były nabywane. Na realizowanie zatwierdzonego programu przeznaczono 27 mln Lt.

Prof. Gaidamonienė, mówiąc o realizacji programu, stwierdziła również, że podpisano umowę z Norwegami o bezzwrotnej po-

życzce 700 tys. euro, zgodnie z którą środki skierowane zostaną na leczenie chorych na gruźlicę.

Premier obejrzał też inne wymagające remontu pomieszczenia, sale szpitalne, rozmawiał z chorymi, interesował się programem kontroli gruźlicy. Szef rządu wyraził poparcie dla reformy opieki zdrowotnej, realizowanej przez ministra zdrowia.

Jak powiedział Brazauskas, opiece lekarskiej rząd poświęca i nadal będzie poświęcał sporo uwagi. Środki na opiekę lekarską nie zmniejszają się, ale rząd będzie nadzorował ich racjonalne wykorzystanie.

Razem z premierem Brazauskasem szpital odwiedził też minister zdrowia Konstantinas Romualdas Dobrovolskis.

(ELTA)

Leczenie siłami natury, leczenie od wewnątrz, nie zaś od zewnątrz, naciśnienia, stawów, zapalenia zakrzepowego żył, bólów głowy, hemoroidów.

Vilnius, tel. 49 60 99.





**Serwus! Jak się macie? Ale zimno, prawda? Ciągłe pada, mży, wiatr wciska się pod ubranie... Brr! Ale na pewno taka późna jesień ma też swoje uroki. Napiszcie, co lubicie robić w długie, jesienne wieczory. Może macie jakieś sposoby na nudę? Czekam na Wasze listy!**

### DLACZEGO DRZEWA TRACĄ LIŚCIE JESIENIĄ?



Zimą słońce świeci o kilka godzin krócej niż wiosną czy latem. Tak jest w naszym kraju i naszych najbliższych sąsiadów i w innych krajach położonych na północy. Jest też wtedy dużo zimniej... A to właśnie sprawia, że niektóre drzewa przestają wytwarzać substancje odżywcze i odpoczywają. Co to znaczy? To znaczy, że zrzucają liście i czekają na przyjście wiosny.

### DLACZEGO LIŚCIE ZMIENIAJĄ JESIENIĄ KOLOR?

Liście zawierają bardzo dużo zielonego materiału zwanego chlorofilem i żółtej substancji – karotenu. Razem wytwarzają pożywienie dla drzewa. Kiedy jesienią robi się zimno, niektóre drzewa przestają wytwarzać substancje odżywcze. Zielony chlorofil rozpada się i widzimy wtedy żółty karoten w liściach. Liście pewnych gatunków drzew zanim opadną, czerwienieją. To zawarte w nich substancje odżywcze zmieniły barwę na czerwoną. Liście, które zmieniły barwę, już wkrótce spadną z drzewa. Rozłożą się i użyzną glebę. W klimacie tropikalnym zmiany takie zachodzą raczej rzadko.

### Poczta Pocopotka

Oczywiście, że ta wycieczka odbyła się dużo wcześniej. Nie zawsze jednak mogę zamieścić Wasze listy zaraz po ich nadesłaniu. Czasami muszą zaczekać. Żadnego z nich nie wyrzuciłam, a uważam, iż lepiej później, niż nigdy. Prawda?

„... Ktokolwiek będziesz w Nowogródzkiej stronie...”

Z niecierpliwością czekaliśmy na ten dzień. Już o szóstej rano autokarem wyruszyliśmy na granicę z Białorusią, by zwiedzić rodzinne strony Adama Mickiewicza. Najpierw odwiedziliśmy Bieniakonie, gdzie znajduje się grób Maryli, którą przez całe swe życie kochał Adam Mickiewicz. Byliśmy wręcz wzruszeni, kiedy zbliżaliśmy się do domku w Nowogródku, w którym urodził się poeta. Zrobiliśmy tu zdjęcia. Kierowniczka ciekawie i dużo opowiadała nam o życiu i twórczości naszego wieszca. Niedaleko domu Mickiewicza stoi stary zamek, a w dole – kościół, w którym był chrzczony poeta. Następnie zwiedziliśmy największe jezioro w nowogródzkiej stronie – Świtez. Legenda głosi, że na tym miejscu stało niegdyś miasto, a w maju słychać głosy i śpiewy z głębin tego jeziora. Woda w nim jest przezroczysta, a na dnie biały piasek. W drodze powrotnej zatrzymaliśmy się w Brzozówce, by zwiedzić hutę szkła. Tam widzieliśmy jak są wydmuchiwane z ciepłego szkła najprzeróżniejsze rzeczy.

Do domów wróciliśmy późnym wieczorem bardzo zmęczeni, ale zadowoleni. Cieszymy się, że poznaliśmy strony rodzinne poety. Pogłęбилиśmy wiadomości o życiu i twórczości Adama Mickiewicza.

Teraz utwory Mickiewicza są bardziej nam bliskie. Bardziej pokochaliśmy przez tę wycieczkę Mickiewicza.

List zbiorowy Ani Zinkiewicz, Wiktorii Kaplewskiej, Edka Bałtrunasa, Daniela Wasilewskiego i Edwarda Griszina z klasy 4d Szkoły Śr. im. Władysława Syrokomli.

## WYSPA FIGLARZY

Sala ruchliwych zabaw dla dzieci w wieku od 1 roku do 12 lat. Wyspa ofiaruje Wam wiele niespodzianek!

Na Wyspę Figlarzy trafi się pod adresem:  
Wilno, ul. Naugarduko 97, III piętro. Informację można uzyskać pod nr telefonu: 23 58 41.



### GAPISZONOWE CO NIECO

- ULEPIĘ  
BAŁWANĄ!



- STRASZNIE ZIMNO,  
WRACAM DO DOMU...



... I TU BĘDĘ LEPIŁ!  
TU JEST CIEPŁO!



KONKURS  
  
 KONKURS

Narysuj jesień.

Imię \_\_\_\_\_  
 Nazwisko \_\_\_\_\_  
 Wiek \_\_\_\_\_  
 Adres \_\_\_\_\_  
 Tel. \_\_\_\_\_

## A TO PSOTNIK – KAKTUS!



Na parapecie okna stoi kaktus. I kole!  
 Taki zły – bo nie zakwitł tego roku...  
 Rafała ukłuł w nos. Adama w palec.  
 Pokłuł nawet lale!

## CZY WIECIE, ŻE...

Fauna. Fauną nazywamy świat zwierzęcy – wszystkie zwierzęta żyjące na naszej planecie. Ale mówimy także: fauna Litwy, fauna Polski, fauna Afryki, fauna Bałtyku... Bo w różnych częściach świata, w różnych środowiskach przyrodniczych, żyją różne gatunki zwierząt. Wpływa na to klimat, teren, na którym żyją, pożywienie, jakie mogą tam znaleźć, a także to, co zagraża ich bezpieczeństwu. Do fauny Litwy zaliczamy na przykład faunę bałtycką i faunę słodkowodną. Ale fauny bałtycka i słodkowodna będą obejmowały też inne kraje: faunę Bałtyku zaliczamy do fauny wszystkich krajów nadbałtyckich, a faunę słodkowodną będzie miał każdy kraj na świecie.

## BOSONOGA STONOGA

Gdy wchodzi bosonoga stonoga,  
 W sklepie z obuwiem nastaje trwoga.

## ZAJĄC

To takie skoczne zwierzę,  
 co przeszkody wszystkie bierze,  
 zygzakiem tropy zmienia,  
 ucieka od swego cienia.



Wasza  
 Pucucha



## Polska

## Przykre zaskoczenie

Premier Leszek Miller przyznał wczoraj, że porażka kandydatów SLD-UP na prezydentów w miastach uważanych dotychczas za "bastiony" lewicy, to przykre zaskoczenie. Zapowiedział też zmiany w lokalnych strukturach SLD.

"Jeśli popatrzymy na takie miasta jak Łódź, Bydgoszcz, Kielce czy Szczecin to przyzwyczailiśmy się już, że w tych miastach wygrywali kandydaci lewicy. Tak na marginesie, to się potwierdziło w wyborach do rad, natomiast nie potwierdziło się w wyborach na prezydentów tych miast" — powiedział Miller we wczorajszych "Sygnałach Dnia". Dodął, że paradoksalnie może to wzmagać zainteresowanie wyborcami, bo — jak powiedział — "okazuje się, że nie ma podziałów politycznych określonych raz na zawsze i w bastionach prawicy np. Krakowie, Rzeszowie czy Toruniu wygrali kandydaci lewicy, a w bastionach lewicy wygrali kandydaci prawicy".

## Kłęski nie było

"Byłem przekonany, no może nie w stu procentach, bo zawsze gdzieś na dnie duszy jest pewien niepokój, ale byłem przekonany, że w tych bastionach lewicy nasi kandydaci wygrają. Więc z tego punktu widzenia jest to przykre zaskoczenie" — powiedział Miller. Jego zdaniem jednak, "trudno bez ironii" podchodzić do jednego z tytułów prasowych "Kłęska lewicy", kiedy najwięcej nowych burmistrzów i prezydentów ma SLD-UP. Premier przyznał też, że "prestżową porażką" jest dla niego przegrana kandydata SLD-UP na prezydenta Łodzi. "Solidaryzowałem się z kandydatem na prezydenta tego miasta, kibicowałem mu i w związku z tym przegrana pana Krzysztofa Jagiello jest dla mnie przykrą niespodzianką, co tu dużo mówić" — powiedział Miller.

## Problem z "dogadaniem" się

Według niego, trudnym problemem będzie "dogadanie" się prezydentów i rad pochodzących z różnych opcji politycznych. "W krańcowych wypadkach, kiedy prezydent nie będzie w stanie porozumieć się z radą, dojdzie albo do pata, albo do wzajemnej blokady, albo do potwornego chaosu" — uważa premier. Przypominał, że podczas prac parlamentarnych zwracano uwagę na takie niebezpieczeństwo, ale "wówczas parlament przeszedł nad tym do porządku dziennego bez większego niepokoju". "Teraz zaczyna się ten problem i sam jestem ciekaw jak to będzie. Lepiej byłoby oczywiście, gdyby praca w radach przebiegła bez zakłóceń i żeby koncentrować się wokół istotnych dla miast problemów, no ale podziały polityczne mogą o sobie dać znać" — powiedział premier.

## Lewica — doskonała drużyna

Według niego, "prezydenci, którzy mają przed sobą większość z innej opcji politycznej, powinni szybko starać się ułożyć z radnymi, tak aby unikać możliwości blokady czy pata politycznego". Miller ocenił, że "lewica jest doskonałą drużyną cieszącą się największym zaufaniem Polaków", co udowodniły — według niego — wybory do rad.

## Parlament odrzucił rezolucję RB ONZ

## Irak chce wojny?

Iracki parlament jednogłośnie odrzucił wczoraj rano piątkową rezolucję Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1441 w sprawie rozbrojenia Iraku.

Deputowani postanowili jednocześnie, że ostateczną decyzję w sprawie dokumentu ONZ podejmie sam prezydent Saddam Husajn jako przewodniczący Rady Rewolucyjnego Dowództwa Iraku.

Jak zapowiedział przed debatą przewodniczący parlamentu, Saadun Hammadi, deputowani "zezwolą dowództwu na podjęcie środków, jakie uzna za konieczne, by bronić kraju". Takie właśnie stanowisko deputowani zajęli wczoraj.

"Parlament upoważnia prezydenta Saddama Husajna do podjęcia odpowiednich decyzji i poprzez stanowisko kierownictwa, bez względu na to, jaka decyzja zapadnie" — podano w komunikacie, cytowanym przez agencję Reutersa w depeszy z Bagdadu.

Zgodnie z rezolucją RB ONZ, Saddam Husajn ma czas do najbliższego piątku — 15 listopada — na podjęcie ostatecznej decyzji.

Parlament Iraku debatował nad stanowiskiem w sprawie rezolucji od poniedziałku. Większość deputowanych opowiadała się za odrzuceniem dokumentu.

Jednym z nielicznych uczestników debaty, mówiącym o konieczności przyjęcia dokumentu — z pewnymi warunkami — stał się nieoczekiwanie syn irackiego przywódcy, Uday Husajn. Jego idee mogą odzwierciedlać także stanowisko samego prezydenta.

W liście otwartym, przestającym wczoraj deputowanym i nagłośnionym przez media, Uday stwierdzał: "Od nas, jako zgromadzenia narodowego Iraku, wymaga się podjęcia jasnej decyzji. Powinniśmy, jako zgromadzenie narodowe, zaakceptować rezolucję ONZ, która jest przedmiotem debaty na tej sesji".

"Parlament winien zaakceptować rezolucję zgodnie z procedurami i bez ograniczeń, ponieważ inicjatywa nie znajduje się w naszych rękach" — stwierdza Uday.

Liga Arabska zaaprobowała już rezolucję RB ONZ na nadzwyczajnym posiedzeniu ministrów spraw zagranicznych Ligi w Kairze w ostatnią niedzielę.

Uchwalona w piątek rezolucja ONZ przewiduje wysłanie do Iraku międzynarodowych inspektorów rozbrojeniowych i żąda nieograniczonego dostępu do irackich arsenałów wojskowych. W przeciwnym razie Irakowi grożą "poważne konsekwencje".

## Armia zniszczyła dom zamachowca

## Odwet za kibuc

Armia izraelska w nocy z poniedziałku na wtorek weszła na teren miejscowości Szuwejka pod Tulkarrem na Zachodnim Brzegu Jordanu i zrównała z ziemią dom Palestyńczyka, który dokonał w niedzielę zamachu w kibucu Metzer na północy Izraela. W ataku na kibuc zginęło pięć osób, w tym dwoje małych dzieci.

Zamachem kierować miał Mohammad Nadzih, działacz arafatowskiej organizacji al-Fatah i zbrojnych Brygad Męczenników al-Aksy, które przyznały się do ataku.

Do ataku na kibuc Metzer, założony w 1953 roku przez imigrantów z Argentyny, doszło na kilka godzin przed przyjazdem do Izraela amerykańskiego wysłannika Davida Satterfielda i rozmowami na temat "mapy drogowej" procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie. Atak na kibuc nastąpił też po wykrytej przez policję izraelską, tego samego dnia, w tej samej okolicy, próbie zamachu bombowego. Dwóch Palestyńczyków zdetonowało bombę, ale tylko oni sami stali się śmiertelnymi ofiarami wybuchu.



W ataku na kibuc zginęło pięć osób, w tym dwoje małych dzieci

Fot. EPA-ELTA

## Najstarsi przywódcy odchodzą

## Zmiany w KC KPCh

Sześciu członków obecnego składu Stałego Komitetu Biura politycznego KC KPCh, w tym prezydent Jiang Zemin, szef parlamentu Li Peng i premier Zhu Rongji, nie znalazło się na liście kandydatów do nowego Komitetu Centralnego, który zostanie wybrany przez XVI zjazd.

Według informacji, jakie napłynęły do Hongkongu, wśród kandydatów nie ma też trzech innych

członków tego najwyższego gremium rządzącego Chinami — Li Ruhuana, Wei Jianxinga i Li Lanqinga.

Z obecnego zestawu siedmioosobowego Stałego Komitetu kandydatem jest tylko Hu Jintao, który — jak się oczekuje — stanie na czele "czwartego pokolenia" (pierwsze — Mao Tsetung, drugie — Deng Xiaoping, trzecie — Jiang Zemin) kierownictwa partii.



Zgodnie z rezolucją RB ONZ, Saddam Husajn ma czas do najbliższego piątku — 15 listopada — na podjęcie ostatecznej decyzji

Fot. EPA-ELTA

## Sąd przedłużył areszt Achmada Zakajewa

## Dania wciąż rozważa

Duński sąd zdecydował wczoraj o przedłużeniu aresztu wobec wysłannika separatystycznej Czeczenii, Achmada Zakajewa, którego zatrzymano pod koniec października w Kopenhadze.

Areszt, którego termin upływał wczoraj, przedłużono o 14 dni, do 26 listopada, odpowiadając pozytywnie na żądanie oskarżenia publicznego; istniało bowiem ryzyko, że Zakajew w przypadku zwolnienia mógłby opuścić Danię.

Moskwa żąda ekstradycji Zakajewa, wysłannika nie uznawanego przez nią prezydenta Czeczenii, Asiana Maschadowa.

Dania wciąż rozważa, czy mate-

riały obciążające Zakajewa, jakie otrzymała z Moskwy, są wystarczającą podstawą do ekstradycji Zakajewa, którego rosyjskie władze oskarżają o udział w organizowaniu antyrosyjskich akcji w latach 1996-99.

Duńskie Ministerstwo Sprawiedliwości poinformowało w ubiegłym tygodniu, że wśród rosyjskich zarzutów nie ma oskarżeń Zakajewa o udział w przygotowaniu niedawnej akcji wzięcia zakładników w moskiewskim teatrze.

Adwokat Zakajewa zapowiedział złożenie apelacji od wczorajszego orzeczenia sądu.

## Putin i Schroeder rozmawiali w Oslo

## W cztery oczy po niemiecku

O tworzeniu konsorcjum gazowego, Iraku i Bliskim Wschodzie rozmawiali wczoraj w stolicy Norwegii, Oslo, prezydent Rosji Władimir Putin i kanclerz Niemiec Gerhard Schroeder — podały rosyjskie agencje.

Rozmowy odbyły się w największym hotelu w Oslo "Radisson SAS Plaza" w centrum miasta. Hotel ten jest też siedzibą Putina podczas jego roboczej wizyty w Norwegii.

Rozmowy, jak podała agencja Interfax, politycy prowadzili w cztery oczy po niemiecku. Putin biegle włada tym językiem od czasu pracy w charakterze agenta w NRD.

Na konferencji prasowej po zakończeniu rozmów Putin powiedział, że poruszono też sprawę Czeczenii. Zapewniał, że Rosja bę-

dzie się przysłuchiwać w tej sprawie radom wszystkich, którzy jej dobrze życzą, w tym kanclerza Schroedera.

Putin podziękował Schroederowi za "konstruktywną postawę w drażliwej dla Rosji sprawie tranzytu z i do obwodu kaliningradzkiego". Unia i Rosja zawarły w tej sprawie w poniedziałek porozumienie.

Prezydent Rosji podziękował też kanclerzowi Niemiec za solidarność w dniach tragicznych wydarzeń w Moskwie 23-26 października.

Z powodu tych wydarzeń — wzięcia zakładników przez czeczeńskie komando w jednym z teatrów i odbicia ich przez rosyjskie siły specjalne — Władimir Putin odwołał wówczas m.in. rozmowy z kanclerzem Schroederem.



Premier o sytuacji po wejściu Litwy do UE

## Modernizacja przede wszystkim

Litwa planuje, że od 2004 r. zostanie częścią Unii Europejskiej. Jakie kierunki rozwoju systemu transportowego Litwy są priorytetowe, jaki wpływ na przewozy towarów będzie miało wprowadzenie wiz dla Rosji, Białorusi i Ukrainy – na pytania agencji ELTA odpowiada premier Algirdas Brazauskas.

Realizując uzgodnione negocjacyjne stanowisko z Unią Europejską od roku przyszłego Litwa zniechęca ulgi w ruchu bezwizyjnym dla Rosji, Białorusi i Ukrainy. Jaki będzie to miało wpływ na ruch towarów i pasażerów między Litwą i obwodem kaliningradzkim?

Obecnie towary przewożone są między obu krajami oraz tranzytem tylko za pozwoleniem na przewóz ładunków. Zezwolenia te zastępują wizy. Transportem samochodowym przewozi się tylko 5 proc. ładunków tranzytowych, więc jeśli w pierwszych dniach nastąpią tymczasowe zakłócenia, nie będą one miały wielkiego wpływu.

Wprowadzenie wiz może mieć pewien wpływ na działalność „Lietuvos geležinkeliai”, jednakże nie powinno zakłócić przewozu towarów z lub do obwodu kaliningradzkiego.

Czy Litwie potrzebna jest specjalna ustawa o tranzycie?

Rząd przewidywał przygotowanie koncepcji ustawy o tranzycie i pracę tę powierzono Ministerstwu Komunikacji. Jednakże pozostało niewiele czasu do wstąpienia do Unii Europejskiej, dlatego traci sens przeniesienie aktów prawnych Unii Europejskiej do ustawy o tranzycie.

W państwach Unii Europejskiej nie ma specjalnej ustawy o tranzycie, ponieważ bezpośrednio stosują one bazę ustawową Unii Europejskiej. Od daty wstąpienia do Unii Europejskiej na Litwie będą również stosowane bezpośrednio akty prawne Unii Europejskiej.

Ministerstwa Finansów i Spraw Wewnętrznych oraz Departament Cel twierdzą, że obecnie nie jest celowe tworzenie ustawy o tranzycie, natomiast problemy tranzytu moż-

na rozstrzygać poprzez doskonale istniejących aktów prawnych.

Jakie priorytety ustalił rząd dla inwestycji finansowych – do portu w Kłajpedzie, do dróg litewskich z punktami granicznymi, czy do kolei?

W celu zwiększenia objętości tranzytu, priorytety stosuje się nie wobec osobnych rodzajów transportu, a wobec modernizacji całej infrastruktury transportu, integrując najważniejsze magistrale z siecią TINA, w tym celu, aby na Litwie, gdy zostanie członkiem Unii Europejskiej, najważniejsze magistrale i węzły transportowe kraju zostały uznane za część sieci transeuropejskiej.

Szczególną uwagę zwróci się na modernizację korytarzy – pierwszego (kierunek Północ-Południe) i IX – kierunek Wschód-Zachód.

Będzie się dążyć do zwiększenia prędkości jazdy pociągów do 160 km/godz. na odcinku Wilno-Kłajpeda, przedłużenie torów o szerokości europejskiej na odcinku od granicy litewsko-polskiej do Kowna z centrum logistyki i zmiany torów. Natomiast z Łotwą i Estonią prowadzone są rozmowy w sprawie przedłużenia linii kolejowej o europejskiej szerokości torów przez całe terytorium krajów bałtyckich.

W sektorze dróg samochodowych najważniejszą sprawą jest zakończenie rekonstrukcji magistrali Via Baltica, budowa dróg objazdowych w Wilnie, Szawlach i Taurogach.

W porcie kłajpedzkim należy zakończyć rekonstrukcję bramy, pogłębić kanał portowy i zrekonstruować nabrzeża, rozszerzyć terytorium portu.

Należy zmodernizować porty lotnicze w Wilnie, Kownie i Połdnie, dostosować terminale lotnisk międzynarodowych do wymagań Schengen i innych wymagań Unii Europejskiej.

W naszych planach jest stworzenie na Litwie do roku 2015 nowoczesnego systemu transportowego, odpowiadającego poziomowi krajów Unii Europejskiej. (ELTA)

Zimowe zapasy w naszej szpiarni

## Jakie ziemniaki są najtrwalsze

Jesienią ubiegłego roku pisaliśmy o pochodzeniu ziemniaków. Nie będziemy się więc powtarzać, ale pokrótce przypomnimy ich pochodzenie. Do Polski i Litwy trafiły one z Hiszpanii za króla Sobieskiego. Już w połowie XIX wieku znano ponad 2,5 tys. gatunków.

Dziś statystyka nie podaje ile jest gatunków kartofli na Litwie. Jedne gatunki bezpowrotnie odeszły w zapomnienie, inne nowe weszły na rynek. Praktycznie jednak niewielu ludzi, za wyjątkiem samych hodowców, operuje naukowymi nazwami. Przeciętni ludzie dzielą ziemniaki głównie na białe chropowate, białe gładkie, czerwone z żółtym miąższem oraz wczesną śpiżkę. Wiadomo, że wczesne ziemniaki nie są trwałe i nadają się jedynie do szybkiego spożycia.

Zapyaliśmy gospodarzy na targowiskach, jakie ziemniaki najlepiej kupować na zimę i które są najtrwalsze?

## Zdecyduj się na czerwone

Jak twierdzą sami sprzedawcy, najlepiej i najdłużej się przechowują kartofle w czerwonej skórce. Jednak nie wszyscy je lubią, ponieważ są one wewnątrz żółte. Z białych ziemniaków najlepiej kupować na zimę nieco chropowate, bo gładkie są mniej trwałe. Pamiętać należy, że ziemniaki dobrze się przechowują w dobrych, chłodnych piwnicach. Niestety, w blokowych domach można je utrzymać w dobrym stanie gdzieś do Nowego Roku.

I jeszcze jedno. Kupując ziemniaki musimy dokładnie wiedzieć jakie dania będziemy z nich przyrządzać, bo od tego zależy czy powinny one być twarde, czy raczej miękkie. Ziemniaki twarde mają więcej skrobi i nadają się do gotowania, są dobre na frytki, sałatki. Miękkie ziemniaki mają mniej skrobi i dobre są na puree, placki ziemniaczane. A tak na marginesie warto dodać, że z ziemniaków można wyczarować około 300 dań. Wprawdzie trudno w to uwierzyć,



Dziś statystyka nie podaje ile jest gatunków kartofli na Litwie Fot. Marian Paluszkiwicz  
Zdrowe gotowanie kucharzy.

## Najprostsze źródło witamin

Bardzo często mówi się dziś o niedoborze witamin. Kupujemy je w aptekach za słone pieniądze, tymczasem niekiedy zapominamy o tych najprostszyc, które mamy w domu. Skład ziemniaka zależy od jego gatunku, gatunku gleby, pogody i sposobów przechowywania. Bulwy ziemniaczane są bogate w węglowodany, takie składniki mineralne, jak potas, siarka, fosfor, magnez, wapń, żelazo, mangan oraz cynk, a także w witaminę C oraz witaminy z grupy B. W 100 g ugotowanych ziemniaków jest około 80 kalorii. Ponieważ kartofle mają niewiele białka, to najzdrowiej je spożywać z mlekiem.

Ziemniaki od dawna są znane i szeroko stosowane w medycynie ludowej. Sokiem kartoflanym leczono dawniej wrzody żołądka i dwunastnicy. Natomiast masą z tartych surowych ziemniaków okładano miejsca oparzeń. Papka z gorących ziemniaków gotowanych w lekko osolonej wodzie pomagała przy bólach reumatycznych.

Po pierwsze ziemniaki należy obierać jak najcieńiej, bowiem tuż pod skórka mają one najwięcej soli mineralnych. Dużo witamin tracą te ziemniaki, które po obraniu pokrajane długo stoją w wodzie. Jeśli już muszą stać w wodzie, to przynajmniej nie krójmy ich na kawalki. A więc gotować należy tuż po obraniu. Gotowane solimy na początku gotowania, smażone na końcu.

Najwięcej składników mineralnych i witamin zachowują ziemniaki gotowane na parze, w lupinach lub pieczone. Najmniej witamin i cennych soli mineralnych mają ziemniaki gotowane i następnego dnia odsmażane.

Pora więc najwyższa zrobić zimowe zapasy ziemniaków. Przy doborze kierujemy się nie tylko ładnym wyglądem, ale praktycznym ich zastosowaniem. No i podczas przyrządzania nie tracmy najcenniejszych witamin. Im więcej spożyjemy naturalnych witamin z naszego ogródka, tym mniej pieniędzy wydamy na witaminy z apteki, które choć są bardzo zalecane, nie są jednak tak wartościowe jak naturalne.

Julitta Tryk

W kręgu pieniądza

## Upadek „Hermis – inwestycja”

W 1992 roku ówczesny bank „Hermis” sprzedawał za czeki swoje akcje „Hermis – inwestycja”. Cena jednej akcji wynosiła wówczas 1100 czeków inwestycyjnych.

W tych to latach państwo litewskie swoim obywatelom, w ramach pomocy materialnej, wydzieliło po 5 tysięcy czeków inwestycyjnych, za które można było sprywatyzo-

wać mieszkanie, nabyć inne nieruchomości. W wielu rodzinach składano wszystkie czeki do gromady, by zainwestować w coś większego. Jedni kupowali nieruchomości, inni różne akcje. Ci pierwsi wygrali, natomiast z tych co zainwestowali w akcje bardzo wielu pozostało z kwitkiem. Większość z nich nie otrzymała ani centa, bowiem firmy

te już zbankrutowały. Ostatnio spore straty materialne poniosły osoby, które zainwestowały w akcje „Hermis-inwestycja”. Placówka ta rozesyłała do swoich klientów listy z prośbą, by do 30 października stawali się w celu uregulowania swoich papierów akcyjnych. Firma powiadomiła, że może im za te pieniądze zaproponować kupno innych

akcji, albo papierów wartościowych. Klient miał też prawo na miejscu sprzedać swoje akcje. Ale tylko teoretycznie. W praktyce okazało się, że firma całkowicie bankrutuje i nie może niczego w zamian zaproponować, jak tylko odkupić akcje. Mało tego, okazało się, że swoje akcje można było sprzedać tylko do 20 października. Ci,

którzy się spóźnili, stracili wszystko. Ale byli i tacy, którym udało się zrobić „interes”, np. za 40 tysięcy czeków człowiek otrzymał 37 litów. Za te pieniądze nie da się dziś kupić nawet biletu miesięcznego na przejazd. Natomiast za 40 tys. czeków w owym czasie można było kupić całkiem przyzwoite mieszkanie. J. T.

## Kursy walut

Dane na 12 listopada 2002 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,45 Lt	3,46 Lt
	Šiaulių bankas	Sampo bankas, Parex, Kredyt Bank SA
1 dolar amerykański (USD)	3,39 Lt	3,44 Lt
	Verein-&Westbank, Kredyt Bank SA, Parex, Hansa LTB, Vilniaus bankas, Ūkio bankas, LZŪB	Šiaulių bankas, Sampo bankas, Medicinos bankas, Snoras
1 złoty polski (PLN)	0,87 Lt	0,89 Lt
	Parex	Kredyt Bank SA
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

## Oszczędności

Dane na 12 listopada 2002 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	4,5%	5,1%	7,1%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,35%	3,65%	3,8%
Minimalny wkład – 125	Kredyt Bank SA		
Dolary amerykańskie (USD)	1,8%	2,1%	2,2%
Minimalny wkład – 250	Snoras		



## SPRINTEM

• Na testy do poznańskiego Lecha przyjechali dwaj piłkarze z Litwy: Giedrius Barevičius i Rimonas Tomas. Barevičius jest pomocnikiem Žalgirisu Wilno i ma na koncie 10 występów w reprezentacji Litwy. Mierzący 192 cm Tomas gra w linii obrony Inkarasu Kowno.

• Koszykarki Quay POSiR Poznań z powodów organizacyjnych nie wyjechały na mecz rewanżowy z Kozaczką Zalk Zaporozie w ramach Pucharu Europy FIBA, który miał odbyć się dzisiaj. Poznański klub wysłał pismo do siedziby Konferencji Północnej Pucharu Europy FIBA w Wilnie z prośbą o przeniesienie tego spotkania, bliżej nie precyzując przyczyn. Zaproponował rozegranie meczu w terminie 2 do 7 grudnia.

• Piłkarze ręczni VIVE Kielce awansowali do czwartej rundy Challenge Cup. W rewanżowym meczu 3. rundy kielczanie przegrali z GAS Kilkis 32:34 (15:11), ale w sobotnim spotkaniu (również w Kilkisie) wygrali 25:22 (11:9) i w dwumeczu okazali się lepsi o jedną bramkę.

• Selekcjoner piłkarskiej reprezentacji Polski Zbigniew Boniek ogłosił w poniedziałek 18-osobową kadrę na mecz towarzyski z Danią, który odbędzie się 20 listopada w Kopenhadze.

• Mecz na rzecz ofiar sierpniowej powodzi w Niemczech zostanie rozegrany 16 grudnia na stadionie Schalke w Gelsenkirchen. W spotkaniu zmierzą się reprezentacja Niemiec z drużyną złożoną z cudzoziemców grających w Bundeslidze.

• Krzysztof Przybyła i Aniela Nikiel zwyciężyli w Warszawie w 14. Biegu Niepodległości. 11-kilometrową trasę z Pl. Zamkowego do Wilanowa pokonało blisko tysiąc osób, co jest rekordem imprezy.

• Ponad 3000 osób startowało w poniedziałek w biegach w Goleniowie. W 14. Mili Niepodległości zwyciężyli: Lidia Chojcka i Leszek Zblewski.

• Niemiec Bernd Stange, który trenował m.in. piłkarską reprezentację NRD (w latach 1983-88), został selekcjonerem drużyny narodowej Iraku. Stange podpisał czteroletni kontrakt z federacją iracką, mimo ostrej krytyki niemieckiej opinii publicznej, która oskarżyła go o spoufalanie się z reżimem Saddama Husajna.

• 30-letnia Hiszpanka Arantxa Sanchez-Vicario ogłosiła wczoraj, że kończy karierę, po siedemnastu sezonach profesjonalnej gry w tenisa. „To nie była łatwa decyzja, ale doszłam do wniosku, że nadszedł wreszcie moment kiedy powinienem swój czas poświęcić przede wszystkim na prywatne życie” – powiedziała hiszpańska tenisistka na konferencji prasowej w Barcelonie. Sanchez-Vicario, która 18 grudnia będzie obchodzić 31. urodziny, wygrała w karierze 29 turniejów z cyklu WTA Tour w singlu i 61 w deblu. Ma na koncie cztery tytuły wielkoszlemowe w singlu, zdobyte w paryskim Roland Garros (w 1989, 1994 i 1998 roku) oraz w nowojorskim US Open (1994). W tym elitarnym cyklu triumfowała także sześciokrotnie w deblu i cztery razy w grze mieszanej.

Na podstawie doniesień PAP, BNS stronę przygotował  
Zygmunt Zdanowicz

## Mistrzostwa WTA Tour - pierwszy triumf Clijsters

## Największy sukces

Belgijska tenisistka Kim Clijsters – rozstawiona z numerem piątym – po raz pierwszy w karierze wygrała mistrzostwa WTA Tour, które w poniedziałek zakończyły się w Los Angeles (z pulą nagród 3 miliony dolarów). W finale Clijsters pokonała liderkę rankingu WTA i najwyższą rozstawioną w turnieju tenisistkę, Amerykankę Serenę Williams 7:5, 6:3. Mecz trwał 85 minut.

Pokonanie najlepszej tenisistki tego sezonu i triumf w kończącej sezon imprezie masters to największy sukces w karierze Clijsters.

19-letnia Belgijka wygrała w tym roku cztery turnieje WTA. Dwa triumfy odniosła w halowych imprezach rozgrywanych w październiku w niemieckim Filderstadt oraz w Luksemburgu, a w maju wygrała Masters Series w Hamburgu. W karierze wygrała dotychczas dziesięć turniejów.

– To niewiarygodne zwycięstwo i mój największy sukces – powiedziała po meczu Clijsters, która w Los Angeles nie straciła seta. – Kiedy wygrałam piłkę meczową przez dłuższą chwilę nie mogłam uwierzyć, że to już koniec. Ale chwilę później wszystko we mnie szalało z radości.

Natomiast Williams, broniąca w Los Angeles tytułu zdobytego przed rokiem w monachijskiej Festhalle, przegrała dopiero piąty mecz w tym sezonie. Wygrała w nim trzy imprezy zaliczane do Wielkiego Szlema – Roland Garros, Wimbledon i US Open, a także triumfowała w pięciu turniejach

z cyklu WTA Tour: w Scottsdale, Rzymie, Tokio, Lipsku i Masters Series w Miami.

– Mimo wszystko jestem zadowolona z tego weekendu, jak i całego sezonu, bo udało mi się dokonać rzeczy, o których wcześniej mogłam tylko marzyć – powiedziała Williams. – Teraz jednak czuję się jakbym miała 98 lat, jakbym była starą kobietą ukrytą w młodym ciele. Jedyne o czym teraz marzę to jak najszybszy powrót do domu i odpoczynek po bardzo wyczerpującym sezonie.

Mimo tej porażki, Amerykanka po raz pierwszy w karierze zakończyła sezon na pierwszym miejscu w rankingu WTA Tour.

W 12. gemie pierwszego seta Williams była bliska doprowadzenia do tie-breaka, bowiem – przy stanie 5:6 – prowadziła 40:0 przy swoim serwisie. Od tego momentu przegrała jednak pięć kolejnych piłek i całą partię.

Decydującym momentem w drugim secie było przełamanie serwisu Amerykanki na 4:2. Chwilę później po utrzymaniu swojego podania Clijsters prowadziła już 5:2, by ostatecznie wygrać 6:3. Za zwycięstwo Belgijka odebrała najwyższą premię w karierze – 765 tysięcy dolarów.

W grze podwójnej triumfował rosyjsko-słowacki debel, rozstawiony z numerem trzecim, Jelena Dementiewa i Janette Husarova, pokonując w finale Carę Black z Zimbabwe i Rosjankę Jelenę Lichowcewą 4:6, 6:4, 6:3.

## Piłkarze Pjunika Erewan mistrzem Armenii

## Czwarty w historii



W spotkaniu w ramach piłkarskich mistrzostw kraju w Hiszpanii „Celta” w ubiegłą niedzielę pokonała „Espanyol” z wynikiem 1:0. Na zdjęciu efektowny pojedynek „na drugim pięttrze” pomiędzy napastnikiem „Celta” Brazylijczykiem Catanho (od lewej) a obrońcą „Espanyolu” Soldevillą. Fot.EPA-ELTA

Piłkarze Pjunika Erewan, na jedną kolejkę przed zakończeniem rozgrywek, zapewnili sobie drugi z rzędu, a czwarty w historii tytuł mistrzów Armenii. Wcześniej Pjunik sięgnął także po Puchar kraju.

W poniedziałkowym spotkaniu 21., przedostatniej kolejki piłkarze Pjunika prowadzeni przez Argentyńczyka Oscara Lopeza (jest także tre-

nerem kadry narodowej Armenii) pokonali Kotaik Abovjan 5:1. W tabeli Pjunik wyprzedza o dziewięć punktów Banants Erewan. W spotkaniu z Kotaikiem trzy bramki zdobył Arman Karamjan, z dorobkiem 35 goli zdecydowany lider klasyfikacji najsukuteczniejszych strzelców. Pozostałe dwa gole dla mistrzów Armenii uzyskał Wardan Minasjan.

## Bramkarz Jocelyn Thibault graczem tygodnia w lidze NHL

## Czyste konto

Bramkarz klubu Chicago Blackhawks, Jocelyn Thibault, który ostatnio w dwóch meczach zachował czyste konto i odniósł trzy kolejne zwycięstwa, został uznany najlepszym graczem tygodnia w hokejowej lidze NHL.

W poprzedni poniedziałek Thibault nie stracił gola, przyczyniając się do wyjazdowego zwycięstwa 2:0

nad Detroit Red Wings, a w czwartek „Czarne Jastrzębie” pokonały u siebie 5:0 Atlanta Thrashers.

Dwa dni później bramkarz Chicago powstrzymał 37 z 39 ataków rywali w wygranym 3:2 meczu z Tampa Bay Lightning. Było to trzecia w karierze nagroda Thibaulta, który w tym sezonie odniósł osiem zwycięstw i poniósł cztery porażki.

## Liga NBA

## Rewelacyjny Dirk

Jedyny zespół bez porażki w zawodowej lidze koszykówki NBA, lider Midwest Division, Dallas Mavericks odniósł siódme zwycięstwo pokonując we własnej hali Reunion Arena Portland Trail Blazers 82:73.

Na najwyższą ocenę w zespole gospodarzy zasłużył bez wątpienia Dirk Nowitzky. Nie dość, że rzucił 26 punktów to jeszcze zaliczył 17 zbiórek. To właśnie Niemiec podewrwał kolegów do walki, bowiem po pierwszej połowie Mavericks przegrywali 34:38. Odrobili nie tylko straty, lecz także zdołali doprowadzić do prowadzenia różnicą 12 punktów w trzeciej kwarcie.

Lider Atlantic Division Boston Celtics pokonał u siebie Utah Jazz 112:95. To już piąte zwycięstwo z kolei bostończyków, po dwóch porażkach na początku rozgrywek.

Dowodzeni przez Paula Pierce'a, który uzyskał 35 punktów (27 w drugiej połowie) gospodarze szybko odrobili straty z pierwszej części spotkania, kiedy to przegrywali 41:45. W drużynie Jazzmanów wyróżnili się Karl Malone (20) oraz Matt Harpring i Scott Padgett po 15.

Drużyna Cezarego Trybańskiego

## 20. Olimpiada Szachowa

## Złoto dla Polki

Jak wczoraj informował „Kurier wileński” na 20. Olimpiadzie Szachowej kobiet polska drużyna zdobyła brązowe medale, odnosząc jeden z największych sukcesów w historii tej dyscypliny sportowej. Wczoraj też doszła informacja, że indywidualnie złoty medal otrzymała reprezentantka Polski Monika Soćko za grę na trzeciej szachownicy.

W trzynastu partiach Soćko zgromadziła 10,5 pkt. Bliski medalu był także Tomasz Markowski. Jednak w ostatniej partii przystał na remis w pojedynku z Anglikiem i w gronie zawodników grających na czwartej szachownicy został sklasyfikowany na czwartej pozycji.

Zarówno Markowski jak i jego

klubowy kolega – mistrz Europy Bartłomiej Macieja mogą poszczycić się rzadkim wyczynem w tak długim turnieju – nie przegrali ani jednej partii.

W olimpijskim turnieju w Bledzie (Słowenia) grało 100 kobiecych drużyn i 144 męskie zespoły. Złote medale zdobyli: Chinki i Rosjanie.

Polki (kapitan Marek Matlak) grały w składzie: Iweta Radziewicz, Joanna Dworakowska, Monika Soćko i 16-letnia Beata Kądziółka.

Polacy (kapitan Włodzimierz Schmidt), którzy zajęli 13. miejsce, grali w składzie: Michał Krasenkow, Bartłomiej Macieja, Bartosz Soćko, Tomasz Markowski, Robert Kempinowski i Kamil Mitoń.

## Kadra halowych piłkarzy na turniej eliminacyjny ME

## Awansuje tylko zwycięzca

Trener reprezentacji Polski w piłce nożnej pięciosobowej, Marek Bębna, ogłosił wczoraj skład kadry na turniej eliminacyjny ME, który w dniach 19-24 listopada rozegrany zostanie w Helsinkach.

Kadrowicze zbiorą się w sobotę w warszawskim hotelu Atos. 19 listopada rano polska ekipa odleci do Finlandii. Rywalami podopiecznych trenera M. Bębna będą kolejno reprezentacje Finlandii, Mołdawii i Belgii. Teoretycznie najsilniejszym przeciwnikiem są Belgowie. Do finałów ME awansuje tylko zwycięzca turnieju.

## Nie będzie kibiców ze Stambułu w Atenach

## Wspólna decyzja

Władze tureckiego klubu piłkarskiego Fenerbahce Stambuł postanowiły nie zabierać kibiców do Aten na mecz Pucharu UEFA z miejscowym Panathinaikosem kibiców.

To reakcja klubu na wydarzenia, które miały miejsce podczas pierwszego meczu w Stambule zakozonego remisem 1:1. Oficjalna delegacja Fenerbahce liczyć będzie około 150 osób, a w jej skład wejdą oprócz sportowców działacze oraz zaproszeni goście.

Decyzja o nie zabieraniu kibi-

ców do stolicy Grecji podjęta została po wspólnych grecko-tureckich rozmowach, w których brali udział przedstawiciele zainteresowanych klubów oraz policji.

Poprzedni mecz obfitował w bójki chuliganów. Pseudokibice zakłócili porządek przed i po meczu. Do Stambułu przybyła około 100-osobowa grupa kibiców Panathinaikosu. Władze porządkowe stolicy Grecji spodziewają się pomimo tego przybycia kibiców Fenerbahce.





**ŚRODA 13.XI**



6.00 Dzień dobry  
8.00 Agencja SOS  
8.30 Klub dziecięcy  
9.00 Dla dzieci  
9.20 Przy kawie  
10.10 S. „Klan”  
10.40 Narodowa geografia  
11.35 Wileński zeszyt  
11.50 Album wileński (pol.)  
12.05 Rosyjska ulica  
12.20 Trembita  
12.30 Magazyn wspólnot narodowych  
12.40 Menora  
12.50 Spuścizna historyczna  
13.35 Magazyn wojskowy  
14.00 S. „Iguana”  
14.55 Dla dzieci  
15.15 Godzina małych gwiazd  
16.05 Znajdź kąt  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Klan”  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Agencja SOS  
19.30 S. „Komisarz Balk”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przedsiębiorczość  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 S. „Prokuratorzy”



15.00 Filmy anim.  
15.50 S. „Magia miłości”  
16.45 S. „Soledada”  
17.45 S. „Dziki anioł. Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.20 Wolność słowa  
21.25 Telepizza  
22.00 Wiadomości  
22.30 S. „Przyjaciele”  
23.05 Front  
0.40 ABC zdrowia

**4**

15.00 Thriller „Maratończyk”  
17.15 S. anim. „Artur”  
17.45 S. „Topmodele”  
18.40 S. „Kiedy będziesz moją”  
19.35 Gra roku – 1604  
19.45 Dziś  
20.15 Magazyn publ.  
20.50 Thriller „Szatańska gra”  
22.40 S. „Polowanie na Kopciuszka”  
23.45 Komedie „Wesoly wdowiec”  
0.15 Dla rybaków  
0.50 – 6.35 DW

**3**

15.00 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
15.55 S. „Obejmij mnie”  
16.50 S. „Trzy siostry”  
17.45 Nomenada  
18.45 Wiadomości TV3  
19.05 Sport

19.10 „Šapro šou”  
20.00 Pomoc TV  
20.15 S. „Cobra 11”  
21.35 Mecz Ligi Mistrzów UEFA. „Fey Noord” – „Newcastle United FC”  
23.30 Wiadomości TV 3  
23.50 Reality show „Akwarium 2”  
0.50 Mecze Ligi Mistrzów UEFA  
1.05 Telesklep



15.00 Siolica  
15.20 Puls  
16.00 Wiadomości  
16.20 Prawo bliżej człowieka  
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”  
17.50 Dla rybaków  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Budownictwo  
20.10 Puls  
20.45 Film fab. „Siedemnaście mgnień wiosny”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
22.40 Wyspy



8.15 Pogląd  
8.35 S. „Signora”  
9.30 Twój wychowanek  
10.00 Zdrowie  
10.30 Film fab. „W pustyni i puszcy”  
17.15 Film anim.  
17.25 Świat kobiety  
17.55 Proponujemy!  
18.00 S. „Krzyk mordercy”  
19.00 Pogląd  
19.25 5 minut  
19.30 Labirynt gier  
20.00 Proponujemy  
20.05 S. „Signora”  
21.00 Pogląd  
21.20 5 minut  
21.25 Film fab. „Bumbarasz”



7.25 Thriller „uniewinniona”  
9.00, 17.00 Film krym. „Przestępcy Berlin”  
10.30 Komedie „O pożytku obserwacji”  
12.00 Dramat mist. „Gdzie jesteś, Lulu”  
13.45 Film przyg. „Don Juan”  
15.25 Thriller „Miasto terroru”  
18.30 Kanały XXI i Hallmark  
18.40, 22.00 Kalejdoskop żniwek  
18.45 Dramat „Długa droga przez wydmy”  
22.05 Komedie „Prosto do piekła”  
23.35 Film akcji „Bracia ognia”  
18.15 S. „Rywalki”  
15.15 Tangorama  
16.35 „Komputerowe cuda” – magazyn  
17.00 Odcinki szybkości  
17.25, 20.55 Reality show „Akwarium 2”  
18.15 S. „Rywalki”

19.00 Tangorama  
20.25 S. „Park Południowy”  
21.45 Thriller „Zły wpływ”  
23.20 Tangorama



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00  
8.30 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.30 „Klan” – telenowela  
10.00 Zabawy językiem polskim – teleturniej  
10.20 Wyprawy z Azymutem; Krajobrazy stare jak świat, czyli... Wyżyna Małopolska – program dla młodych widzów

10.45 Ojczyzna-polszczyzna  
11.00 Wieszór z Jagielskim – talk show  
11.35 Arcydzieła Muzyki Polskiej – koncert  
11.55 Papierowy teatrzyk  
12.10 Tęczowa bajeczka  
12.15 Karypael kontra groszki  
12.40 S. anim. „U wód...” Na Starej Polanie”

13.00 Wiadomości  
13.10 Polaków portret własny  
13.50 Berliński express – magazyn  
14.00 Wieści polonijne  
14.15 „Popioły” – film fab.  
16.00 Wiadomości  
16.15 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy  
16.35 Wyprawy z Azymutem; Krajobrazy stare jak świat, czyli... Wyżyna Małopolska – program dla młodych widzów  
17.00 „Klan” – telenowela  
17.25 Kulisy PRL-u: Gierek Super Star?  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedyński  
18.45 Papierowy teatrzyk: Królowa Śnieżka – program dla dzieci  
19.00 Tęczowa bajeczka  
19.05 S. anim. „Karypael kontra groszki”  
19.30 W stronę Nilu – reportaż  
19.55 Nowa Tradycja: Stilo – relacja z koncertu

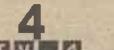
20.10 Zgadnij, odpowiedz – program dla dzieci  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.06 Pogoda

21.15 „Klan” – telenowela  
21.40 Tygodnik gospodarczy  
22.15 „Popioły” – dramat  
24.00 XX Międzynarodowy Festiwal Folkloru w Zielonej Górze  
0.45 Uczniowie św. Wincentego – reportaż  
1.00 Monitor Wiadomości



7.55 Telesklep  
8.10 S. anim. „Dragon Ball Z”  
9.00 „W niewoli uczuć” – telenowela  
9.50 „Daniela i przyjaciele” – telenowela  
10.40 S. obycz. „Melrose Place”  
11.30 Lamislówka – teleturniej interaktywny na żywo  
12.00 S. sensac. „Żar tropików”  
12.55 „Przekłeta miłość” – telenowela  
13.40 Telesklep  
15.30 S. anim. „Dragon Ball GT”  
16.40 S. komed. „Pełna chata”  
17.15 S. komed. „Bajer w Bel-Air”  
17.45 S. komed. „Nie do pary”  
18.15 S. sensac. „Las Vegas”  
19.10 Aktualności  
19.20 S. sensac. „Żar tropików”  
20.15 S. obycz. „Melrose Place”  
21.10 „Honkytonk Man” – film obycz.  
23.35 S. sensac. „Gliniarze”  
0.35 „Bez zastrzeżeń” – film obycz.  
2.15 Styl – magazyn  
2.45 „W służbie sprawiedliwości” – film sensac.

4.20 S. komed. „Pełna chata”  
4.55 S. komed. „Bajer w Bel-Air”  
5.10 S. komed. „Nie do pary”



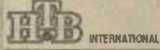
7.00 Muzyczny VIP  
7.30 KINOmaniaK – odjazdowy magazyn filmowy  
8.00 Muzyczne listy  
8.50 S. anim. „Sklep Mopatopa”  
9.15 S. anim. „Rudzielec”  
9.40 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”  
11.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
12.20 S. komed. „(M.A.S.H.)”  
12.50 S. komed. „Jak Pan może, Panie doktorze?”  
13.05 S. przyg. „Herkuless”  
14.00 Muzyczny VIP  
14.25 KINOmaniaK – odjazdowy magazyn filmowy

14.55 S. anim. „Sklep Mopatopa”  
15.20 S. anim. „Rudzielec”  
15.45 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”  
16.05 „Fiorella” – telenowela  
17.00 Muzyczne listy  
18.00 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
18.30 Hot Chat – interaktywny program publ.  
18.45 Dziennik  
18.58 Prognoza pogody  
19.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
20.00 Koszykówka – Euroliga  
21.55 IDOL Extra  
22.50 Dziennik  
23.05 Informacje sportowe  
23.12 Prognoza pogody  
23.15 „Życiowa szansa 3” – teleturniej  
0.15 „Pociąg śmierci” – film sensac.  
2.10 X laski – magazyn muz.  
2.40 Muzyczne listy  
3.30 Strefa P – magazyn muz.  
4.05 KINOmaniaK – odjazdowy magazyn filmowy  
4.30 „To się w głowie nie mieści” – magazyn



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00, 8.30  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.25 Telezakupy  
9.45 Animowane bajki świata  
9.55 „Kacper” – film anim.  
10.05 Jedynecka – program dla dzieci  
10.30 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci  
10.45 S. komed. „Frasier”  
11.10 S. „Zulus Czaka”  
12.05 Kiosk przy Wspólnej – poradnik dla ubezpieczonych  
12.15 Wprzędzić chorobę – magazyn  
12.40 Telezakupy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze  
13.25 Samo życie – reportaż  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.15 Slinks – zagadki historii  
14.40 Telezakupy  
15.00 Plus minus – magazyn ekonomiczny  
15.30 Sztuka przekonywania: Jak dyskutować – program edukacyjny dla młodzieży  
16.00 Wiadomości  
16.10 Reportaż  
16.35 Bezpieczna Jedyńska  
17.00 Rower Błażeja  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedyński  
18.40 „Klan” – telenowela

19.10 Tylko u nas – magazyn  
19.45 Książki na jesień  
19.50 5 minut o Unii Europejskiej  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.06 Pogoda  
21.20 Okruchy życia – dramat  
23.00 Kronika kryminalna Jedyński – poza prawem  
23.25 Oblicza mediów – magazyn  
24.00 Monitor Wiadomości  
0.20 Profit



7.25 Telesklep.  
8.00 Dziś w Ameryce.  
8.30 S. „Jago – ciemna namietność”.  
9.30 S. „Ulice słuczonych latarii”.  
10.30 S. „Kruk”.  
11.30 Film fab. „Naprzód, elewi”.  
13.00 Skradzione powietrze.  
13.30 Film fab. „Sierżant”.  
15.00 „Ja sama”.  
16.00 S. „Luiza Maria”.  
17.00 Wielki kasek.  
18.00 S. „Jago – ciemna namietność”.  
19.00 Dziś na świecie.  
19.30 Dom na wybrzeżu.  
20.00 S. „Ulice słuczonych latarii”.  
21.00 S. „Kruk”.  
22.00 Dziś na świecie.  
23.00 Wielki kasek.  
24.00 Szczerze wasz...  
0.10 Film fab. „Dziś albo nigdy”.  
1.40 Dom na wybrzeżu.



9.00 „Noc majowa albo Topielica”.  
9.55 „Wędrowny autobus”.  
11.30 „Dwoje w nowym domu”.  
12.50 „Druga próba Wiktora Krochina”.  
14.25 „Słodka kobieta”.  
16.00 „Szkolny walc”.  
17.30 „Statek przybyszów”.  
19.00 „Sentymentalny romans”.  
20.35 „Martwy sezon”.  
22.45 Film anim.  
23.00 „Koniec inżyniera Garina”.  
0.05 „Co dziesiąty”.



8.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości.  
8.15 S. „Rodzinne więzy”.  
9.05 Kreml – 9.  
10.05 Fabryka gwiazd.  
10.40 Śledztwo prowadzi Kolobkow.  
11.15 Policjanci.  
12.30 Film dok.  
13.00 Morze skarbów.  
13.30 Sztuka robienia pieniędzy.  
14.15 Fabryka gwiazd.  
14.50 S. „Epoka lodowa”.  
16.00 S. „Bursa”.  
17.25 Panorama śmiechu.  
18.00 S. „Rodzinne więzy”.  
19.00 Telegra „Rosyjska ruletka”.  
20.00 Czas.

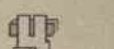
20.40 S. „Epoka lodowa”.  
21.45 Wielkie pranie.  
22.45 „Force majeure”.  
23.30 Fabryka gwiazd.  
24.00 Czas.  
0.20 S. „Policjanci”.  
1.35 Idole.  
2.05 Apologia.

**Białoruska TV**

6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości.  
6.15, 7.15, 8.15 Dzień dobry, Białoruś.  
9.15 S. „Tajemnice Petersburga”.  
10.05 Film dok.  
10.20 40-lecie Związku Filmowców Białorusi.

10.45 Zdrowie.  
11.10 S. „Magia miłości”.  
13.10 Film fab. „Bieg”.  
14.45 S. „Kochani ludzie”.  
15.25 Film dla dzieci.  
15.50 S. „Wszyscy na orbite”.  
16.00 5 cudów.  
16.10 Program rozr.  
16.55 Teledyski.  
17.00 S. „Tajemnice Petersburga”.  
18.20 Moskwa – Mińsk.  
18.35 Film krym. „Taka czerwona wiazanka”.  
20.10 Film dok.  
20.40 Kolyssanka.  
21.00 Panorama.  
21.45 Nowości regionalne.  
22.00 S. „Magia miłości”.  
22.50 10 minut o sporcie.  
23.20 Strefa X.  
23.30 Na nocnej antenie.

1.05 Film fab. „Siostrzyczki Liberty”.  
8.05 S. „Tajemnicza kobieta”.  
9.00 Detektywi wieku.  
9.30 Film anim.  
9.40 Telesklep.  
10.00, 13.00, 17.00, 21.00 Wydarzenia.  
10.15 Data.  
11.05 Niebezpieczna strefa.  
11.25 Szczególna teczką.  
11.55 Punkt oparcia.  
12.10 „Pietrowka 38”.  
12.30 Moskwa biznesu.  
13.15 S. „Inspektor Derrick”.  
14.20 Droga do siebie.  
14.30 Oczywiste, lecz niewiarygodne.  
15.00 Regiony.



10.55 Turbo.  
11.20 Dzienniki kasyna.  
11.50 Szaleństwo lotu.  
12.15 Los neandertalczyka.  
13.10 Roboty.  
14.05 Wielkie budowle.  
15.00 Ziemia mamuta.  
16.00 Nocne myśliwce.  
17.00 Ucieczka ze Wschodu.  
18.00 Wędkarstwo.  
19.00 Podróże w przeszłość.  
20.00 Dzikie królestwa Botswany.  
21.00 Utracone skarby dawnego świata.  
22.00 Historie ocalenia.  
23.00 Tajemnice mumii.

**Firma „Joana” PKS Warszawa**

**LINIA REGULARNIA**

**WILNO - WARSZAWA - 21.30** codziennie  
**WARSZAWA - WILNO - 19.30**

Zam. 010  
141 48 16 34

**Twój wybór - pewny partner podróży!**



**Deszcze. Mgła**



Dziś synoptycy zapowiadają opady mokrego śniegu przechodzące w deszcz, mgła. Wiatr kierunków zachodnich, zachodnio-północnych 3-5 m/sek. Temperatura w nocy 2-5 stopnie mrozu. W dzień 1-5 stopni ciepła.  
W czwartek przelotne deszcze, mgła. Temperatura w nocy 0-3, w dzień 3-8 stopni ciepła.

**DROBNE**

Fryzjerna w Wirszuliskach zatrudni manikurzystkę. Vilnius, tel. 242 64 07.

Weselni muzycanci – pan Czesław Tomaszewicz z kapelą. Usługi foto i wideo. Tel. 8 685 78003.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom – 20 Lt. Vilnius, Sėlių 52, tel. 75 38 59.

55-letnia pani kupi lub wynajmie w Wilnie lub na przedmieściu mieszkanie bez wygód. Tel. 8 680 29789.

Księgowa poprowadzi księgowość firmy. Tel. 277 96 12.

Mężczyzna, w wieku 33 lat, poszukuje pracy stolarza lub stróża. Tel. 8 670 11819.

Zaopiekuję się starszą lub chorą osobą. Telefonować w godzinach pracy. Tel. 72 40 01.

Udzielam dla dzieci korepetycji z języka angielskiego. Tel. 8 672 19600.

Sprzedam trzyletnią klacz. Tel. 43 81 32.

Do wynajęcia dom bez wygód z garażem przy ul. S. Batoro. Vilnius, tel. 265 51 74.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie (pokoje przejściowe). Tel. 233 18 65.

Studentka 4 roku filologii polskiej poszukuje pracy. Znajomość komputera, jęz. angielskiego. Tel. 8 650 23463.

Niedrogo udzielam korepetycji z matematyki. Tel. (8-5) 213 80 90.

Niedrogo na zlecenie wykonam prace hydrauliczne. Tel. 232 64 58.

Nauczycielka poszukuje pracy w charakterze opiekunki do dziecka. Tel. 242 26 66.

Sprzedam dużą agawę, paproć oraz 2-metrowy mirt. Prosić Sabinę. Vilnius, tel. 48 15 73.

Sprzedam komputer DELL Optiplex Ar: 50/60 i nową drukarkę, 700 Lt. Tel. 8 528 57783.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w centrum Niemenczyna. Tel. (8-5) 237 24 98, 8 614 21579.

Tłumaczenia z jęz. litewskiego, rosyjskiego, polskiego. Vilnius. Tel. (8-5) 2106047.

ZSA „Adovesta” zatrudni młodą ekspedientkę z doświadczeniem w branży handlowej do pracy w sklepie obuwniczym. Opis życiorysu nadsyłać pod nr faxu: 239 52 89. (Zam. 539)

**Kalendarium**

\* Środa (13.XI) jest 317 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 48 dni.  
\* Znak Zodiaku – Skorpion.  
\* Imieniny: Benedykta, Stanisława.  
\* Wschód Słońca – 7.45, zachód – 16.21. Długość dnia 8 godz. 36 min.  
\* Księżyc. I kwadra – od 11 listopada.

**KURS WALUT**

**Bank Litewski**  
Oficjalny kurs na 13 listopada 2002 r.  
Relacja lita do walut obcych  
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,4174
Dolar australijski	1,9167
1000 rubli białoruskich	1,8024
Dolar kanadyjski	2,1748
Frank szwajcarski	2,3598
Korona czeska	0,1124
Korona duńska	0,4648
Korona estońska	0,2205
Funt brytyjski	5,4265
100 forintów węgierskich	1,4463
100 jenów japońskich	2,8614
Łat łotewski	5,7248
Korona norweska	0,4733
Złoty polski	0,8748
Rubel rosyjski	0,1073
Korona szwedzka	0,3799
1 mln lir tureckich	2,0953
Griwna ukraińska	0,6411
10 tys. lei rumuńskich	1,0191

**AUTOKARY DO WYNAJĘCIA**

- wycieczki  
- wesela  
- wyjazdy komercyjne

**Tanio i wygodnie!**

**Solecznicki park autobusowy**  
tel./faks (8 250) 53 848

**Być z "Kurierem" na co dzień!**

**Wydanie codzienne – indeks 0044**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

**Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi – indeks 0227**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

**Wydanie magazynowe (24 strony) – indeks 0172**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

**DEMONTA**

**Rowery**  
Części, regulowanie i naprawa

N. Vilnia, Linksmoji 5, tel: 67 24 57  
godziny pracy: sklep 10:00 - 22:00  
serwis 13:00 - 16:30

**LR Litewskie Radio**

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

**KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": **Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius**

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_  
telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

**KURIER WILEŃSKI** Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu **8 900 20032** 3 Lt  
Cena za 1 minutę

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Uslugę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

**Wydanie codzienne w księgarniach** **Wydanie codzienne w redakcji**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848- 07711160 -2700- 401112- 001-0000, V.s.l."Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

**Prenumerata dla czytelników za granicą**

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, V.s.l."Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**KURIER WILEŃSKI**

Wydawca **VsĮ "Vilnijos žodis"**  
Dyrektor spółki **Roman Baranowski** (tel.260 84 44)  
Adres: Birbinių g. 4a 2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik – zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska – stolica, Danuta Kamilewicz – "Pocopolek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz – polityka, Irena Litwin – praworządność, Andrzej Łakis – sport, Irena Mikulewicz – zdrowie, Andrzej Pukszo – kultura, Julitta Tryk – gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Jadwiga Podmostko – korespondent na rej.wileński, Piotr Ryngiewicz – korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska – korespondent na rej. trocki, Marian Paluszkiwicz – fotoreporter (tel. 260 84 44).  
Wanda Zajączkowska – sekretarz redakcji, Marian Sipowicz – zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė – łamanie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz – promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka – reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis – kolportaż – prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Redaktor naczelny **Zygmunt Zdanowicz**  
e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt  
tel./fax 260 84 44

Dyżurny redaktor **Paweł Kobak**